

Gemeinde Albaching



Gemeinde Pfaffing

## Faschingskranzl & *Frauen Gemeinschaft Pfaffing* Weiberfasching

am 16. Februar 2023 ab 14.30 Uhr beim Neuwirt in  
Rettenbach - auch für mutige Männer im Frauenkostüm!

*Für Jung und Alt!*

Nachmittags spuid de Albacher  
„Nasenbach Musi“ und de  
Hot Socks Kids & Teens keman!

Ab 19.00 Uhr legt DJ Bäda auf &  
später schau'n de Traumtänzer  
aus Lengmoos vorbei!

Special Drinks an der Dschungel-Bar

Eintritt € 5,00 inkl. Begrüßungsgetränk!

Veranstalter: Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V.  
„Mia gfrein uns auf a gscheide Gaudi!“

*Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,*

als eine der ersten bayerischen Kommunen in ihrer Größenordnung hat sich die Gemeinde Pfaffing zur Erstellung eines kommunalen Nachhaltigkeitsberichtes entschlossen. In der Gemeinderatssitzung am 12. Januar 2023 wurde das Ergebnis vorgestellt.

Ziel des Berichtes ist eine Bestandsaufnahme der Gemeinde Pfaffing in Sachen Nachhaltigkeit und zwar im Hinblick auf die Bereiche Ökonomie, Ökologie und Soziales. Prof. Dr. Andreas Fieber von der Technischen Hochschule Rosenheim / Campus Burghausen und sein Mitstreiter Matthias Eggerl sind im vergangenen Jahr mit dem Vorschlag an die Gemeinde Pfaffing herangetreten, einen solchen Bericht für die Gemeinde zu erstellen.

Diesen Vorschlag habe ich sehr begrüßt und mit der Unterstützung des Gemeinderates, der Verwaltung und den vielen Beiträgen, konnte dieser Bericht erstellt werden. Wer Nachhaltigkeit ernst nimmt, muss sich engagieren und dafür braucht es realistische Ziele. Dieser innovative Ansatz für den Nachhaltigkeitsbericht liefert die dafür notwendige Positionsbestimmung. Im Rahmen der Ortsentwicklung werden wir daraus Aufgaben und Ziele für die künftige kommunale Entwicklungsstrategie ableiten.

Ich lade Sie herzlichst ein, den Nachhaltigkeitsbericht zu lesen. Sie finden diesen auf der Homepage der Gemeinde Pfaffing zum Download.

**Sauberes Trinkwasser ist eines unserer wertvollsten Güter.**

Der Zugang und die jederzeitige Verfügbarkeit in bester Qualität sind für uns selbstverständlich. Dafür braucht es eine verlässliche Infrastruktur mit Speicherkapazität in angemessener Größe und Güte. Wie schon vielfach berichtet errichtet die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing, auch auf Vorgaben des Gesundheitsamtes, deshalb einen neuen Wasserhochbehälter. Die Investitionskosten hierfür müssen finanziert werden.

Ein zentraler Aspekt für Nachhaltigkeit ist es, Dinge jetzt anzugehen, jetzt zu handeln und nicht in die Zukunft zu Lasten kommender Generationen zu verschieben. Wie schon vielfach berichtet, wurde aus diesem Grund die Finanzierung des Hochbehälterbaus über Verbesserungs- und Herstellungsbeiträge gewählt. Lesen Sie mehr Details im Bericht hierzu in dieser Ausgabe der VG Nachrichten.

Mit den besten Grüßen,

*Ihr Josef Niedermeier*

1. Bürgermeister Gemeinde Pfaffing  
Vorsitzender Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing

[www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de)



## Aus dem Pfaffinger Gemeinderat

### Kindergartenbus wird teurer

Der Kindergartenbus wird ab der neuen Saison teurer.

Seit Jahren haben sich die Elternbeiträge mit 23 Euro je Kind und 17 Euro für Geschwister nicht geändert. Somit plädiert die Verwaltung für eine Erhöhung auf 25 Euro und 18 Euro ab dem kommenden September.

Daneben gilt für Kinder von Asylanten eine eigene Regelung. Der Pfaffinger Sozialfonds übernimmt die Hälfte des Elternbeitrags. Falls die Betroffenen weitere Zuschüsse erhalten, müssen sie aber mindestens fünf Euro selbst für die Beförderung aufwenden.

### Neue Gruppe im Kindergarten

Der evangelische Kindergarten „Löwenzahn“ soll ab der kommenden Saison eine zusätzliche reguläre Gruppe erhalten. Ideal ist dafür der Raum für die Spielgruppe im Untergeschoss.

Aus der Spielgruppe wird eine reguläre Gruppe

### Keine Bündelausschreibung

Zu den Bekanntgaben aus nichtöffentlichen Sitzungen zählte, dass die Gemeinde am Strombündelausschreibungsverfahren für die Lieferjahre 2024 mit 2026 nicht teilnimmt.

### Rathaus anschließen ans Nahwärmenetz

Das Rathaus soll an das Nahwärmenetz angeschlossen werden, lautete eine Mitteilung aus einer nichtöffentlichen Sitzung. Zugleich sollen Kabel für die EDV auf einen aktuellen Stand gebracht werden.

### IP-Fabric kündigt

Informiert wurde darüber, dass die IP-Fabric für den südlichen Gemeindeteil Verträge kündigt.

### Feuerwehr feiert

Die Pfaffinger Feuerwehr möchte vom 22. bis zum 26. Juni ihr 150-jähriges Gründungsfest feiern. Dafür soll südlich des Friedhofs ein Zelt bis zu 1500 Personen Platz bieten. Geplant ist der Bieranstich, eine Discoparty, ein Kabarett, der Festsonntag mit Kirchenzug und Kesselfleischessen. Der Rat stimmte für die Gaststättenerlaubnis.



**Stell dir vor, du drückst und alle drücken sich.**  
Keine Ausreden! MITMACHEN!  
[www.ich-will-zur-feuerwehr.de](http://www.ich-will-zur-feuerwehr.de)

Freiwillige Feuerwehr  
Unsere Freizeit für Ihre Sicherheit



## Aus dem Pfaffinger Bauausschuss



### Zugestimmt:

- Antrag auf Vorbescheid zum Neubau eines Betriebsleiterhauses mit Maschinenhalle in **Oberndorf**
  - Energetische Sanierung eines bestehenden Zweifamilienhauses mit Anbau eines Wohnraums im Erdgeschoss und Neubau eines Carports **Am Bogen**
- Freistellungsverfahren:
- Zwei Schleppgauben in der **Hauptstraße**
  - Einfamilienhaus mit Einliegerwohnung in **Rettenbach**
  - Doppelhaushälfte mit zwei Stellplätzen im **Krokusweg**  
kg

### Hinweise der Gemeinde Pfaffing



#### Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

**Donnerstag, 2. Februar um 19.00 Uhr**  
Sitzungssaal Rathaus

#### Termin der nächsten Bauausschusssitzung

**Mittwoch, 15. Februar um 19.00 Uhr**  
Sitzungssaal Rathaus

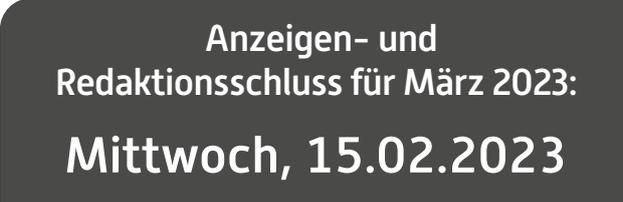
**Abgabeschluss für Bauanträge**  
**spätestens am Montag, den 6. Februar**



**Herrn Josef Eglmeier**  
zum **90. Geburtstag** am **21. Februar**

**Herrn Korbinian Löw**  
zum **80. Geburtstag** am **25. Februar**

**Herrn Johann Kessler**  
zum **80. Geburtstag** am **25. Februar**



Anzeigen- und  
Redaktionsschluss für März 2023:  
**Mittwoch, 15.02.2023**

# Einladung zur Bürgerversammlung der Gemeinde Albaching

am Dienstag, den 28. Februar um  
19.30 Uhr im Bürgersaal.

## Tagesordnung:

Bericht des Bürgermeisters über  
aktuelle Themen der Gemeinde  
Wünsche und Anträge  
Alle Bürgerinnen und Bürger  
sind dazu herzlich eingeladen.

*Rudolf Schreyer, 1. Bürgermeister*

## Aus dem Albachinger Gemeinderat



**Richtigstellung** zum Artikel von der Oktober-Ausgabe 2022  
der VG Nachrichten Pfaffing,  
Seite 8 **Bauen in Zell**,

Text rechts oben:

Von Bedeutung war auch ein Schreiben eines Rechtsanwaltsbüros, das **das Landwirtschaftsunternehmen** vertritt. (nicht den Pferdehof, wie hier irrtümlich festgehalten wurde) Wir bitten um Entschuldigung.

## Oberdieberg: Gremium bleibt bei Billigungsbeschluss

Einwendungen gegen die Erweiterung des Gewerbegebiets „Oberdieberg“ waren zu behandeln.

Mehrere Bürger forderten die Gemeinde in ihren Stellungnahmen auf, die geplante Änderung des Flächennutzungsplans zu verwerfen, denn die Umwelt und die Bürger seien vor möglichen negativen Auswirkungen zu schützen.

Einem Beschwerdeführer lag etwa die Vogelwelt am Herzen, deren Lebensraum damit schrumpfe.

„Keine Strategie und kein Gesamtkonzept“ stellte ein anderer fest, das sei ein „aufgepfropftes Stückwerk, das auf Wunsch eines einzelnen Unternehmens schnell durch das Verfahren gepeitscht werden soll“.

Teilweise fiel der Begriff „rechtswidrig“, wogegen sich Ratsmitglieder mit der Bemerkung wehrten, dass es sich dabei auch um persönliche Meinungen handle.

Außerdem gibt es eine Unterschriftenaktion „Keine Waldrodung für das Gewerbegebiet Oberdieberg“, an der sich 208 Bürger beteiligt hatten:

„Dieses Bauvorhaben rechtfertigt in keiner Weise den schweren Eingriff in die Natur und kann durch eine Ausgleichsmaßnahme, wie zum Beispiel Ersatzaufforstungen, nicht kompensiert werden“, lautete deren Einschätzung.

Ein weiterer Vorwurf: Bereits in der Vergangenheit festgesetzte Maßnahmen seien nur mangelhaft bis gar nicht umgesetzt worden.

Doch der Gemeinderat blieb bei seiner Meinung, dass nach aller Abwägung der einstimmig gefasste Billigungsbeschluss unter dem Strich die beste Lösung sei.

## Bau-Vorhaben

Bekanntgaben zu Baustellen in der Gemeinde:

Die **Umgestaltung der Dorfstraße** pausiert voraussichtlich bis Ende Januar.

Der **Umbau des neuen Rathauses** an der Hohenlindener Straße sei weit fortgeschritten, gab Bürgermeister Rudolf Schreyer bekannt.

## Wo genau Strom sparen?

Möglichkeiten zum Energiesparen bei der Straßenbeleuchtung teilte die Bayernwerke mit.

Während einige Gemeinderäte eine Nachtabschaltung von 1 bis 5 Uhr bevorzugten, waren andere dagegen und mochten lieber eine Dimmung. Zudem sei zu prüfen, ob Leuchten im Außenbereich abgeschaltet werden könnten.

Daher fehlten für einen Beschluss noch Informationen.

Derzeit gibt es in der Gemeinde 223 Lampen, wovon bereits 115 LED-betrieben sind. Zudem wird die Beleuchtung nachts von 1 bis 5 Uhr abgeschaltet.

Beim Jahresverbrauch zeigte sich ein deutlicher Unterschied bei der Abschaltung der Lampen: 22.378 Kilowattstunden gegenüber 34.992 Kilowattstunden bei durchgehendem Betrieb.

Der Vorschlag der Bayernwerke basierte hauptsächlich auf einer Umrüstung der bestehenden Natriumdampfleuchten und der Leuchtstofflampen.

Dabei sei bei einer Leuchtdauer von 4050 Jahresstunden mit einer Stromeinsparung von rund 14.500 Kilowattstunden pro Jahr auszugehen. Da aber die Leuchten derzeit nachts abgeschaltet werden, liege diese Einsparung „deutlich darunter“.

Schwierig seien bei der Vielfalt von Möglichkeiten die Kosten für die Umrüstung, die sich möglichst innerhalb von 20 Jahren bezahlen sollen.

Die einen wollten nachts durchgehend zur Sicherheit Licht, andere dachten an die Insekten, die davon angezogen werden und eingehen.

## Rechnungsprüfung

Das Ergebnis der örtlichen Rechnungsprüfung für das Jahr 2021 war unauffällig. Alle Beschlüsse zum Bericht, der Feststellung und der Entlastung, fielen einstimmig. Die Finanzlage ist als geordnet bezeichnet worden. Prüfpunkte waren jährliche Instandhaltungskosten des Aufzugs im Kinderhaus von 3300 Euro. Zudem sollten Telefentarife regelmäßig überprüft werden.

Einen leichten Überschuss gab es bei der Abwasserbeseitigung mit 11.430 Euro. Die Sonderrücklage dafür soll um jährlich 12.000 Euro wachsen.

Nach wie vor ist Albaching schuldenfrei.

Der Stand der Rücklagen betrug zu Ende 2021 knapp 4,3 Millionen Euro. Darin enthalten sind Beträge für Feuerwehrfahrzeuge mit 286.000 Euro, eine Straßenausbaupauschale mit 33.000 Euro, für Kanalgebühren 71.000 Euro und für Investitionen beim Abwasser 60.000 Euro. Aus dem Überschuss des Verwaltungshaushaltes erhielt der Vermögenshaushalt 437.000 Euro.

## Nasenbach ökologisch aufwerten

Der Nasenbach nordöstlich von Berg über Stockamühle bis hinunter nach Furth soll ökologisch aufgewertet werden.

Dieser Teil der Maßnahme sei als förderfähig für das nächste Jahr an den Gewässerunterhaltszweckverband gemeldet worden, teilte der Bürgermeister mit. Weitere Teilbereiche könnten nachgemeldet werden.

## Albaching-Ost

Über Details zum Bebauungsplan „Albaching-Ost“ ist beraten worden.

Das Landratsamt störte sich an Formulierungen, die geändert worden sind. Weiter sind „Ungenauigkeiten“ bei der farblichen Darstellung der Fassaden mit Schallschutzmaßnahmen gesichtet worden. Abzuwägen war, ob Stellplätze bis auf 13 Meter an die Baugrenzen der Wohngebäude heranrücken dürfen. Der Rat blieb dabei.

Auch eine Wandhöhe mit 9,40 Metern soll bleiben, denn die soll „grundsätzlich von der Geländeoberfläche bis zum Schnittpunkt der Wand mit der Dachhaut oder bis zum oberen Abschluss der Wand gemessen“ werden. Einstimmig fiel der Satzungsbeschluss.

## Feuerbeschau

In allen öffentlichen Gebäuden, darunter Schule, Kindergarten, Verwaltungsräume, Mehrzweckräume, Alpichahalle, Bürgersaal und Wertstoffhof, soll wieder eine Feuerbeschau durchgeführt werden. Weitere Gebäude könnten noch bestimmt werden.

## Bürgermeisterbüro in Planung

In Planung ist das Bürgermeisterbüro im neuen Rathaus. Dieser Raum ist Sache von Albaching, während die weiteren Räume von der Verwaltungsgemeinschaft angemietet werden.

## Hackschnitzelheizung zugestimmt

Für Fuchsthal liegt ein Bauantrag zu einem Gebäude für eine Hackgutlagerung und eine Heizungsanlage als Ersatz für Ölheizungen vor. Es gibt bereits einen bewilligten Antrag auf Vorbescheid.

Mit Naturschutzaufgaben hat der Gemeinderat jetzt zugestimmt.

## Hinweise der Gemeinde Albaching

Termin der nächsten Gemeinderatssitzung

**Dienstag, den 14. Februar 19.30 Uhr**  
im Bürgersaal Albaching

**Abgabeschluss für Bauanträge**  
**spätestens am Montag, den 6. Februar**



Gemeinde  
Albaching

*Herzlichen  
Glückwunsch*

**Brigitte und Alfred Langer**  
zur **Goldenen Hochzeit** am **8. Februar**

**Frau Elisabeth Gäch**  
zum **85. Geburtstag** am **11. Februar**



Hinweise aus der  
Verwaltungsgemeinschaft  
Pfaffing



## Gemeinde Pfaffing

Schulstraße 3, 83539 Pfaffing

Tel.

08076-9198-0

Fax

08076-9198-13

[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

**Öffnungszeiten in Pfaffing:**

**Montag – Freitag**

**8.00 bis 12.00 Uhr**

**Montag zusätzlich**

**14.00 bis 18.00 Uhr**

**Sprechstunde Bürgermeister Niedermeier in Pfaffing, nach tel. Vereinbarung.**

## Gemeinde Albaching

Schulweg 1, 83544 Albaching

Tel.

08076-9355

Fax

08076-9198-13

[poststelle@vgem-pfaffing.de](mailto:poststelle@vgem-pfaffing.de)

**Öffnungszeiten in Albaching:**

**Dienstag**

**8.30 bis 11.30 Uhr**

**Donnerstag**

**14.00 bis 18.00 Uhr**

**Sprechstunde des Bürgermeisters Rudolf Schreyer in Albaching, Donnerstag 16.00 – 18.00 Uhr**

[www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de)

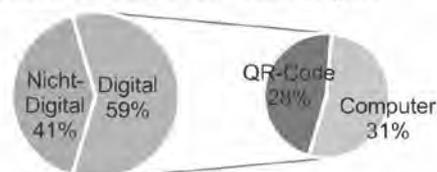
[www.albaching.de](http://www.albaching.de)

## Onlinemeldungen der Wasserzählerstände zum 31.12.2022: Neuer Teilnahme-Rekord

Einen neuen Teilnahme-Rekord konnte bei den diesjährigen Onlinemeldungen der Wasserzählerstände für die Wasser-/Kanalgebührenabrechnung des Jahres 2022 verzeichnet werden.

Denn das bisherige Verfahren wurde komplett umgestellt. So war es erstmals möglich den Zählerstand mittels Smartphones und Abscannen des übermittelten QR-Codes zu melden. Auch das Meldeverfahren über den Computer wurde erheblich vereinfacht.

Wasserzählerstandsmeldungen



Von den insgesamt 1.846 Abnahmestellen haben 1.090 Abnehmer ihren Wasserzählerstand digital gemeldet. Dies entspricht einer Quote von 59 %. Über den QR-Code wurden 510 Meldungen abgesetzt, entspricht einer Quote von 28 %, über den Computer wurden 580 Zählerstände gemeldet, was 31 % entspricht.

Die restlichen Abnehmer haben ihren Zählerstand per Postkarte oder auf anderer Weise gemeldet.

**Die Verwaltung bedankt sich bei allen Abnehmern für die Unterstützung zur Meldung des Wasserzählerstandes im Onlineverfahren**, denn dadurch wird Verwaltungsaufwand eingespart und auch Erfassungsfehler vermieden.

Es wäre schön, wenn sich der eine oder andere Wasserabnehmer, welcher den Zählerstand noch manuell abgegeben hat, entschließen würde, in Zukunft auch am Onlineverfahren teilzunehmen. Dies ist einfacher, als die Postkarte auszufüllen und diese an die Gemeindeverwaltung zu senden.

*Ich nehme mir Zeit für Sie und Ihr Pferd!*

**PFERDEPRAXIS DR. ZIERMANN**  
 Albaching  
**Dr. Sandra Ziermann**  
 Fachtierärztin für Pferde  
 Schulmedizin & Alternative Medizin  
**24 Stunden Notdienst:**  
**0152/59 50 51 64**  
[www.pferdepraxis-ziermann.de](http://www.pferdepraxis-ziermann.de)

## Bepflanzungen an öffentlichen Straßen und Wegen:

### Rückschnittverpflichtung der Grundstückseigentümer

Aus der Verkehrssicherungspflicht des Grundstückseigentümers leitet sich die Verpflichtung ab, öffentliche Straßen und Wege von Bepflanzungen freizuhalten und bis zur Grundstücksgrenze zurückzuschneiden.

Bei anliegenden **Fahrbahnen** ist deshalb das sogenannte „Lichtraumprofil“ auf eine Höhe von **4,50 Metern (Durchfahrthöhe für Lkw's, vor allem Rettungsfahrzeuge, Winterdienst und die Müllabfuhr)** und bei **Geh- und Radwegen auf eine Höhe von 2,50 Metern von überhängendem Bewuchs dauerhaft freizuhalten.**

An Straßeneinmündungen und Kreuzungen müssen Anpflanzungen aller Art gemäß Bayerischen Straßen- und Wegegesetz (BayStrWG) stets so niedrig gehalten werden, dass sie nicht die „Sicherheit und Leichtigkeit des Verkehrs“ beeinträchtigen. Um eine ausreichende Übersicht im „**Sichtdreieck**“ zu gewährleisten, gilt daher:

Gibt es für Ihr Grundstück keinen Bebauungsplan, der ein individuelles Sichtdreieck vorgibt, sollte die **Bepflanzung im Bereich von öffentlichen Straßeneinmündungen und -kreuzungen maximal 0,80 Meter** betragen.

Auch Verkehrszeichen, Verkehrsspiegel und Straßenlampen müssen immer gut sichtbar sein.

Alle Grundstücksbesitzer, insbesondere auch Waldbesitzer, werden gebeten behindernde Bepflanzungen stets unverzüglich zu entfernen, nicht zuletzt wegen einer evtl. Schadenshaftung bei Unfällen.

## Drehorgelspieler mit einem Herz für Kinder und Familien

Seit über 10 Jahren steht Joachim Voit bei Wind und Wetter, Schnee und Kälte an den Adventswochenenden mit seiner historischen Drehorgel auf dem Rosenheimer Christkindlmarkt. **Den Erlös spendet der Ameranger schon seit vielen Jahren dem Kinderschutzbund Rosenheim**, denn ihm liegt das Wohl von Kindern und Familien sehr am Herzen.

Nun stand er nach zwei Jahren Pause wieder an sieben Tagen auf dem Christkindlmarkt in Rosenheim: „Ich habe in den ganzen Jahren noch nie eine so große Spendenbereitschaft erlebt – und das trotz Sparmaßnahmen und weitreichender Krisen“, berichtet Voit beeindruckt. „Wir freuen uns sehr über die unglaubliche Summe von 2.550,- Euro, die Familien in besonders herausfordernden Lebenslagen in Stadt und Landkreis Rosenheim zugutekommt.“

**Ganz herzlich bedanken wir uns sowohl bei Herrn Voit als auch bei allen Spenderinnen und Spendern, denn ohne Spenden könnten wir so manches Angebot für Kinder, Jugendliche und Familien nicht umsetzen**“, so Barbara Heuel, stellvertretende Geschäftsführerin des Kinderschutzbundes.



Am Bogen 17 · 83539 Pfaffing  
 Tel. 08076-9505 · Fax 08076-9504  
 info@glocken-apotheke-pfaffing.de

Mo bis Sa 08:00 - 12:30 Uhr  
 Mo, Di, Do, Fr 14:30 - 18:30 Uhr



**Ab sofort können wir Sie durch pharmazeutische Dienstleistungen noch besser unterstützen!**

Die neuen Dienstleistungen dienen zur Verbesserung der Sicherheit und Wirksamkeit einer Arzneimitteltherapie.

Folgende Leistungen bieten wir bei uns an:  
 + Betreuung bei Bluthochdruck  
 + Üben der Inhalationstechnik für Menschen mit Atemwegserkrankungen

**Wir freuen uns auf Sie!**



www.krogler-elektro.de

Hilgener Str. 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076 416  
 Fax: 08076 387 · info@krogler-elektro.de

**Elektrotechnik für Ihr Zuhause: Wir haben die Lösung für Neubau, Renovierung, Umbau und Gewerbe**



**Immobilienforum**  
 Chamgau GmbH & Co. KG, Zweigstelle  
**Wasserburg**



**Ledererzeile 28**  
**Wasserburg a. Inn**  
 ☎ **08071 / 9222666**

**Veränderung im neuen Jahr?**

**Verkaufen Sie mit uns - professionell u. zum besten Preis.**

**Preisanalyse & Vorbereitung**

**Verkaufspreisermittlung**  
 (fundiert, nachvollziehbar, realistisch, marktgerecht)

**Vorbereitung/Beschaffung der Unterlagen**  
 (Grundbuchauszug, Ermittlung der Wohnfläche, ggf. Grundriss-Neuzeichnung)

**Aufbereitung & Werbekonzept**

**Exposé-Erstellung**  
 (Erstellung Bilder, ggf. mit Drohne), Daten, Text, Grundrisse)

**Ausarbeitung Werbekonzept**  
 (Vermarktungsstrategie; wie aktiv darf/soll geworben werden; auch „Secret Sale“ ist möglich)

**Vermarktung**

**Intensive Werbemaßnahmen**  
 (Anzeigen in allen Immobilienportalen, Schaufenster, Kundenkartei, Wasserburger Stimme etc.)

**Durchführung von Besichtigungen**  
 (Vermeidung von „Besichtigungstourismus“!)

**Verhandlung & Bonitätscheck**

**Verhandlung**  
 (Rahmenbedingungen, Übergabe, Kaufpreiszahlung etc.)

**Bonitätsprüfung des Käufers / Finanzierung des Käufers**  
 (wir überlassen hier nicht's dem Zufall!)

**Kaufvertrag & Abschluss**

**Vorbereitung Kaufvertrag**  
 (mit allen Vereinbarungen, Bedingungen etc.)

**Besprechung Kaufvertrag**  
 (Begleitung beim Notartermin, Nachbetreuung)

**Lassen Sie sich unverbindlich und diskret beraten.**  
**Ihr Michael Stelmüller**



www.sic-wasserburg.de



TRINKEN ESSEN  
FEIERN

**SCHLOSS HART**  
DEINE TAPASBAR!

**UNSERE ÖFFNUNGSZEITEN:**  
Donnerstag, Freitag & Samstag  
17:00 - 22:00 Uhr  
Sonntag 12:00 - 21:00 Uhr  
Montag 17:00 - 21:00 Uhr

**VALENTINSTAG**  
DIENSTAG 14.02.2023

Wir haben an diesem romantischen Dienstag geöffnet und zaubern für euch ein herrliches 4 Gänge Menü, allerdings nicht klassisch, denn es gibt Tapas!

Lasst euch von unserer Küche überraschen, Tapas in der Vorspeise, eine köstliche Suppe, Tapas im Hauptgang und zum Abschluss ein leckeres Dessert...

**4 GÄNGE TAPAS MENÜ**  
49,- € pro Person

Tel. 0152-56076963  
Schloss Hart | Hart 6 | 83533 Edling

## FILZENBUS / RUFBUS

Für die Gemeinden Albaching und Pfaffing steht nur ein Rufbus zur Verfügung. Eine gewisse Flexibilität ist deswegen unbedingt erforderlich.

**Bei dem Rufbus handelt es sich nicht um ein Taxi.**

Ziel ist immer eine ausgewiesene Haltestelle des Rufbussystems **an Haltestellen in Albaching und Haltestellen im Gemeindebereich Pfaffing.**

### Und so funktioniert der Filzenbus:

Die Telefonzentrale für den Filzenbus ist

**Mo. bis Fr. von 8.00 – 18.00 Uhr** besetzt.

Nur in dieser Zeit kann der Filzenbus bestellt werden für **Fahrten von 5.00 Uhr früh bis 1.00 Uhr nachts** (Mo. – So.).

Die **Bestellung** in der Telefonzentrale **mus** mind. zwei Stunden vor der gewünschten Fahrt bzw. für Fahrten am Wochenende spätestens bis Freitag 18.00 Uhr, **erfolgen.**

Nummer der Telefonzentrale: (Käsweber Reisen)

**08039-90 99 994**

## Informationsveranstaltung zum Übertritt am Luitpold- Gymnasium Wasserburg

**Gelegenheit zum Kennenlernen am Donnerstag, den 02.02.2023 ab 18 Uhr in der Aula des Gymnasiums, Salzburger Str. 11**

Alle Schüler und Schülerinnen der 4. Klasse Grundschule sowie alle, die sich für einen Übertritt an das Gymnasium interessieren, sind zusammen mit ihren Eltern eingeladen, das Luitpold-Gymnasium kennenzulernen.

Wir bieten neben Informationen zum Schulbetrieb und zum Gymnasium allgemein ein vielfältiges Programm für Eltern und Schüler: Schulhausführungen, Schnuppern bei Chemie-, Physik- und Robotikvorführungen, Schnuppern bei den Fremdsprachen Englisch, Französisch, Latein und Italienisch, Einblicke in den Schulalltag durch unsere Tutoren und vieles mehr.

Alternativ oder zusätzlich zur Informationsveranstaltung bieten wir Ihnen Einzelführungen von 24.04.2023 bis 04.05.2023 an. Bitte vereinbaren Sie hierfür einen Termin unter 08071/5956-0.

Um einen ersten Eindruck zu gewinnen, empfehlen wir den Link „Informationen zum Übertritt an das Luitpold-Gymnasium Wasserburg“ unter:

[www.gymnasium-wasserburg.de](http://www.gymnasium-wasserburg.de).

Das Luitpold-Gymnasium freut sich auf zahlreichen Besuch!  
**Gelegenheit zum Kennenlernen der Schule in der Zeit von 24. April bis 4. Mai 2023 nachmittags von 14.00 – 15.30 Uhr.**



**Thomas Demmel**  
Heizung & Sanitär

- Zentralheizungen
- Solaranlagen
- Holzkesselanlagen
- Holzpelletsanlagen
- Hackschnitzelanlagen
- Wärmepumpen
- Ölheizungen
- Gasheizungen
- Brennwerttechnik
- Fußbodenheizungen
- Wandheizungen
- Sanitärinstallation
- Bädersanierungen
- Regenwassernutzungsanlagen
- Wasserbehandlung
- Klimatechnik
- Kontrollierte Wohnraumlüftungsanlage



**Thomas Demmel GmbH**  
Hauptstraße 37 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-1574 · Fax: 08076-8411  
[info@demmel-heizung.de](mailto:info@demmel-heizung.de) · [www.demmel-heizung.de](http://www.demmel-heizung.de)

## Berufliche Oberschule Wasserburg

**Anmeldung** an der Beruflichen Oberschule Wasserburg a. Inn (**FOSBOS**) für das **Schuljahr 2023/24**. Sie wollen an der Beruflichen Oberschule die **Fachhochschulreife** oder **Hochschulreife** erwerben? Sie wollen in der Internationalen Vorklasse **einen mittleren Schulabschluss** erreichen? Dann melden Sie sich an der Beruflichen Oberschule Wasserburg a. Inn an.

**Onlineanmeldung ab 8. Februar 2023 unter [www.fosbos-wasserburg.de](http://www.fosbos-wasserburg.de)**

**Präsenz Anmeldung vom 27. Februar bis 10. März 2023** in der Beruflichen Oberschule Wasserburg a. Inn, **Klosterweg 21**, 83512 Wasserburg a. Inn, **Tel. 08071-10400**

Auf der Startseite unserer Homepage finden Sie ein sehr informatives Video unserer Beratungslehrkraft, in dem sich die Berufliche Oberschule Wasserburg - Fachoberschule und Berufsoberschule vorstellt.

**Ich 48, suche für mein Oldtimer Hobby eine Werkstatt.**

**Raumhöhe mind. 3,5 m, ab 75 qm,**

**Tel.: 0 171 219 33 23**

# Weißpfennig

**Elektro · Fliesen · Sanitär · Maler**

Jörg Weißpfennig  
Meisterbetrieb

Edelweißstraße 3  
83539 Pfaffing

Tel: 08076-8897752

Fax: 08076-8897753

Mobil: 0176-96653903

Mail: [info@weisspfennig.net](mailto:info@weisspfennig.net)

Web: [www.weisspfennig.net](http://www.weisspfennig.net)

alles aus einer Hand:

✓ **Bad-Sanierung**  
✓ **Komplett-Renovierung**

- Elektroinstallationen, Sat-Anlagen, Alarmanlagen
- Maler- und Lackierarbeiten
- Trockenbau und Bodenverlegung
- Sanitärarbeiten
- Fliesenlegerarbeiten
- Montagearbeiten
- Planung, Beratung, Durchführung und Verkauf
- Bad- und Küchensanierung
- Komplettrenovierung
- Minibagger



## Steuern?

Wir machen das.

**VLH.**

Angela Mitternöckler  
Beratungsstellenleiterin  
Eich 21, 83561 Ramerberg  
☎ 08039 - 90 84 18

## 31. Juli

Steuer-  
stichtag!



[www.vlh.de](http://www.vlh.de)

Wir beraten Mitglieder im Rahmen von § 4 Nr. 11 StBerG.

# Caritas

Nah. | Am Nächsten

**Caritas Altenheim St. Konrad**  
**Stadler Garten 4 · 83512 Wasserburg**

**Wir bieten Ihnen:**

- Langzeitpflege
- Kurzzeitpflege
- Verhinderungspflege
- Tagespflege
- offener Mittagstisch

**Wir beraten Sie gerne:**

Franz Bachleitner  
Heimleiter



Telefon 08071 / 9077 110 Verwaltung  
[st-konrad@caritasmuenchen.de](mailto:st-konrad@caritasmuenchen.de) | [www.caritas-altenheim-wasserburg.de](http://www.caritas-altenheim-wasserburg.de)



**MARTINA WESSELING**  
IMMOBILIEN

### Einfamilienhaus in Albaching zu verkaufen

849 m<sup>2</sup> Grund | ca. 192 m<sup>2</sup> Wohnfläche | 6 Zimmer | Baujahr 1978 | viel Platz für die ganze Familie | bei Bedarf auch in zwei Einheiten aufteilbar

Kaufpreis: **700.000,- €** (zzgl. 2,38 % Courtage)

Energiebedarfskennwert: 233,1 kWh/(m<sup>2</sup>a) | Energieträger: Heizöl, Stückholz | Baujahr Anlagentechnik Heizung: 2018 | Energieeffizienzklasse: G

Telefon 0 80 76 / 88 93 28 | 83539 Pfaffing | [www.wesselingimmobilien.de](http://www.wesselingimmobilien.de)

## Trinkwasser-Hochbehälter: Finanzierung über Beiträge

Wie schon mehrfach in verschiedenen Medien informiert, errichtet die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing derzeit einen neuen Trinkwasser-Hochbehälter sowie ein Drucksteigerungspumpwerk.

Die Finanzierung der Baumaßnahmen erfolgt über einmalige Beiträge. Der Wasserpreis bleibt davon unberührt und stabil.

Dieser neue Hochbehälter mit einem Fassungsvermögen von 2.500 m<sup>3</sup> ist deutlich größer als der bisherige Behälter mit 600 m<sup>3</sup> aus den frühen 1970er Jahren und verbessert mit mehr als dem Doppelten des Spitzentagesbedarfes an heißen Sommertagen die Versorgungslage deutlich.

Auch das Drucksteigerungspumpwerk mit Notstromversorgung bei Fuchsthal erhöht die Versorgungssicherheit der Hochzone.

Die Finanzierung der Baumaßnahmen erfolgt nach reiflicher Überlegung und eingehender Beratung mit Beschluss der Gemeinschaftsversammlung zu 85 % über einmalige Verbesserungs- und zu 15 % über Herstellungsbeiträge.

Dabei werden Verbesserungsbeiträge von so genannten Alt-Anschließern und Herstellungsbeiträge von zukünftigen, neu herzustellenden Anschlüssen für Neubauten und Geschossflächenmehrerungen erhoben.

Die Beiträge werden nach der Grundstücks- und Geschossfläche berechnet. Die Geschossfläche wird nach dem Außenmaß des Gebäudes in allen Geschossen (auch Keller und ausgebautes Dachgeschoss) berechnet.

Um bestmögliche Flexibilität zu ermöglichen und die Zahlungen zu erleichtern, kann der Verbesserungsbeitrag in drei Raten beglichen werden.

Alle betroffenen Grundstückseigentümer erhalten derzeit ein Informationsschreiben mit den der Verwaltungsgemeinschaft bekannten Grundstücks- und Geschossflächen zur Kontrolle.

Folgende Fragestellungen sind bisher aufgetreten, zusammen mit den Antworten:

**F: Ich habe doch weniger „Wohnfläche“ als das Geschossflächenblatt ausweist?**

A: Der Beitrag ist nach der „Geschossfläche“ (= Außenmaß) zu berechnen. Keller werden ebenfalls angesetzt.

**F: Mein Dachgeschoss ist in Teilbereichen niedriger als 2 m. Ist diese Fläche auch „voll“ beitragspflichtig?**

A: Ja, auch im ausgebauten Dachgeschoss gilt das „Außenmaß“ unabhängig von der Deckenhöhe. Ausnahme: Das Dachgeschoss wurde nicht vollständig ausgebaut, oder es wurde innerhalb der Außenmauer eine zweite Mauer errichtet (sog. „Schlupfspeicher“).

**F: Wird die Geschossfläche von Garagen und Nebengebäuden auch berechnet**

A: Garagen sind nur beitragspflichtig, wenn sie an die Wasserversorgung angeschlossen sind. Hierzu muss der Wasserhahn oder das Waschbecken in der Garage montiert sein.

**F: Wie teile ich der Gemeinde den Anschluss der Garage mit?**

A: Dem Informationsschreiben der Gemeinde liegt ein Fragebogen zur „Anschlussituation“ der Garage bei. Den Fragebogen entsprechend ausfüllen und der Verwaltungsgemeinschaft zurückgeben (Post, Fax, Mail, Foto).

**F: Ich habe mein Dachgeschoss ausgebaut, finde die Flächen aber nicht auf dem Aufmaßblatt?**

A: Der Großteil der Dachgeschossausbauten ist baugenehmigungsfrei, sind aber der Gemeinde anzuzeigen, da diese beitragspflichtig sind. Wir bitten deshalb um eine entsprechende Mitteilung falls die Flächen auf dem Aufmaßblatt fehlen.

**F: Wird der Beitrag von meinem Konto abgebucht?**

A: Nein, die Beiträge müssen rechtzeitig überwiesen werden.

**F: Ich kann den Beitrag nicht in voller Höhe leisten. Gibt es eine Ratenzahlung?**

A: Der Beitrag wird in drei Raten festgesetzt. Sollten Sie diese Raten nicht rechtzeitig leisten können, wenden Sie sich bitte an die Gemeindekasse (Frau Schweiger: Telefon: 08076-919823). Warten Sie aber zunächst den Beitragsbescheid ab.

**F: Wann sind die Beiträge zu bezahlen?**

A: Sie erhalten innerhalb der nächsten Wochen einen Beitragsbescheid mit der Festsetzung des vorläufigen Beitrags und der ersten beiden Raten (50 % und 40 %) mit Fälligkeitstermin.

Nach Fertigstellung des Hochbehälters wird der endgültige Beitrag berechnet und Sie erhalten den Schlussbescheid. Dieser wird voraussichtlich Mitte 2023 zugeschickt. Die Schlusszahlung ist innerhalb eines Monats zur Zahlung fällig.

**F: Wie erhalte ich weitere Informationen?**

A: Weitere Informationen erhalten Sie auf der Webseite der Gemeinde ([www.albaching.de](http://www.albaching.de) oder [www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de)) Dort finden Sie die Ansprechpartner, eine laufend aktualisierte Liste mit Fragen und Antworten und eine Fotodokumentation.



**DHF**  
Präzisionsmechanik GmbH



Wir stellen ab September 23 ein:  
**Auszubildende Feinwerkmechaniker (m/w/d)**  
Fachrichtung Maschinenbau  
mind. Qualifizierender Hauptschulabschluss  
Schülerpraktika jederzeit möglich

Bewerbungsunterlagen bitte an:  
DHF Präzisionsmechanik GmbH  
Oberrainer Feld 41, 83104 Ostermünchen  
Telefon: +49 (0)8067 90990-0, info@dhf-gmbh.de  
[www.dhf-gmbh.de](http://www.dhf-gmbh.de)

Von uns:  
*Frisch, natürlich, ehrlich!*



**Attler  
Markt**

Öffnungszeiten:  
Di - Fr: 9 - 18.00 Uhr  
Sa: 9.00 - 13.00 Uhr  
Montag Ruhetag  
Attel an der B15  
Wasserburg a. Inn

[www.attler-markt.de](http://www.attler-markt.de)

**ZIEH ES DURCH!**

**In zwei Tagen zum B96\* Führerschein!**

Der Vorbesitz Klasse B ist erforderlich.

**+ 24.03.2023  
25.03.2023**

Anmeldung über  
unsere Webseite

NÄCHSTER KURS



\*Gesamtmasse von Auto und Anhänger  
beträgt maximal 4250 kg

FAHRSCHULE <<  
>> **EGGERL**

**08071/9206219 - info@fahrschule-eggerl.de**

[www.fahrschule-eggerl.de](http://www.fahrschule-eggerl.de) | Hofstatt 15 | 83512 Wasserburg

Wasserburg am Inn | Edling | Pfaffing | Ratt | Altbaching | Grafing | Aßling | Traunreut | Tacherling



INGENIEURBÜRO **PETER BUBB**

**Unsere Öffnungszeiten**

Mo 9-12 u. 13-18 Uhr

Di 13-17 Uhr

Mi 9-12 u. 13-17 Uhr

Do 8-12 u. 13-17 Uhr

sowie nach Vereinbarung.



Viehhausen 4 · 83512 Wasserburg  
Tel. 0 80 71 - 51 04 88 · team@bubb.eu

Hauptuntersuchungen  
(HU) inkl. Abgas  
Änderungsabnahmen  
Oldtimereinstufungen



Unfallrekonstruktionen  
Schadengutachten  
Fahrzeugbewertungen  
UVV-Prüfungen



# Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing



Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing (ca. 6.000 Einwohner, Landkreis Rosenheim) mit ihren Mitglieds-  
gemeinden Pfaffing ([www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de)) und Albaching ([www.albaching.de](http://www.albaching.de)) bietet kurzfristig eine Anstellung in  
Vollzeit für

## Leitung Finanzverwaltung (m/w/d)

Die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing befindet sich im MVV Einzugsgebiet in einer Entfernung von ca. 40 km  
zur Landeshauptstadt und liegt zwischen den Mittelzentren Wasserburg am Inn und Ebersberg / Grafing mit  
S-Bahn Anschluss. Wir haben einen hohen Digitalisierungsgrad und treiben den Umbau zu einer agilen Verwal-  
tung konsequent voran. Die Umstellung auf einen vollständigen elektronischen Aktenplan wird im November  
2023 abgeschlossen sein.

### Zu Ihren Aufgaben als Leitung der Finanzverwaltung gehören:

- Leitung Abteilung Finanzen und Vermögen (Kasse, Steuer und Abgaben sowie Buchhaltung)
- Haushalts- und Finanzplanung / Rechnungslegung sowie Vollzug des Umsatzsteuerrechts für die  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing und ihrer Mitgliedsgemeinden in „Kameralistik“
- Haushaltsüberwachung, -bewirtschaftung und -vollzug
- Kredit- und Rücklagenbearbeitung
- Beantragung und Abrechnung von Zuwendungen
- Beitrags- und Gebührenkalkulationen für die kostenrechnenden Einrichtungen
- Kassen- und Rechnungsprüfungen
- Sitzungsvorbereitung und Sitzungsdienst für die Körperschaften

### Wir erwarten:

- Erfolgreich abgeschlossener AL II / BL II Verwaltungsfachwirt/in (m/w/d) oder Beamtin/Beamter der  
3. Qualifikationsebene Laufbahn Verwaltung und Finanzen oder vergleichbare Qualifikation
- Erfahrung im kommunalen Haushalts-, Kassen- und Rechnungswesen
- Umfassende EDV-Kenntnisse mit MS Office und idealerweise mit den Fachanwendungen der Firma komuna
- Zuverlässigkeit, Flexibilität, Verantwortungsbewusstsein, Teamfähigkeit und ein freundliches Auftreten
- Bereitschaft zur Teilnahme an dienstlichen Terminen außerhalb der regelmäßigen Arbeitszeit

### Wir bieten:

- Eine leistungsorientierte Vergütung / Besoldung nach den Regelungen des TVöD bzw. BayBesG unter  
Berücksichtigung der persönlichen Qualifikation und bisherigen Berufserfahrung
- Ein vielseitiges und verantwortungsvolles Aufgabengebiet
- Eine angenehme Arbeitsatmosphäre in einem motivierten Team
- Flexible Arbeitszeiten sowie modernen Arbeitsplatz
- Einen hohen Digitalisierungsgrad in der Verwaltung
- Moderne und zeitgemäße Führungs- und Personalentwicklungsmethoden
- Attraktive Fortbildungsmöglichkeiten

Wenn Sie an dieser Stelle interessiert sind, dann bitten wir Sie, Ihre aussagekräftigen schriftlichen Bewer-  
bungsunterlagen (Nachweise über Schul- und Berufsausbildung, bisherige Berufserfahrung, Lebenslauf, Be-  
werbungsanschreiben) bei der Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing – Geschäftsleitung -, Schulstraße 3, 83539  
Pfaffing einzureichen oder per E-Mail an [christian.thomas@vgem-pfaffing.de](mailto:christian.thomas@vgem-pfaffing.de) zu senden.

Nähere Auskünfte erteilt Herr Christian Thomas gerne telefonisch (08076/919815).

**Hinweise:** Es wird darauf hingewiesen, dass Sie mit Ihrer Bewerbung gleichzeitig Ihr Einverständnis zur elektronischen Verarbeitung  
Ihrer persönlichen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens erteilen. Die Verarbeitung der erhobenen Daten erfolgt nach  
den Anforderungen der EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG).



**Orlowski GmbH**  
**Säge- und Betonbohrservice**  
 seit 1973

**Am Anger 2**  
**83553 Jakobneuharting**

**Tel. 08092 8610520**  
**Fax 08092 8610530**

**mail@orlowski-gmbh.info**  
**www.orlowski-gmbh.info**

# WERTE FÜRS LEBEN

## WIR BAUEN FÜR SIE.

Mit natürlichen, gesunden und massiven Baustoffen. Mit dem Blick fürs Ganze. Für Ihr Wohlfühlklima. Für Ihre Wohngesundheit.

Bauen Sie auf unsere geprüfte Kompetenz und die Erfahrung aus über 85 Jahren.

Wir freuen uns auf Ihren Auftrag!

 AUF UNS KÖNNEN SIE BAUEN	 GESUNDES ÖKOLOGISCHES BAUEN	 BERATUNG PLANUNG STATIK	 NEUBAU UMBAU SANIERUNG	 LEHMPUTZ KREATIVITÄT WOHLFÜHLKLIMA
---	--	--	---	---




Christoph Bauer GmbH  
 Dipl. Ing. (FH) C. Heilmaier  
 83539 Forsting  
 Tel: (08094) 1021  
 www.bauer-forsting.de

 WERTVOLL BAUEN UND GESTALTEN

**-bauer**  
 BAUUNTERNEHMEN



**Moderne Floristik • Brautsträuße**  
**Dekorationen • Trauerschmuck**

Hauptstraße 31 • 83539 Pfaffing  
 Telefon 08076-886110  
 Inh. Cornelia Weinheimer

**14.02. ist**  
**Valentinstag!**

**Öffnungszeiten:**  
**Montag - Freitag**  
**9 - 12.30 und 14.30 - 18 Uhr**  
 Mittwoch Nachmittag Geschlossen!  
**Samstag 8 - 12.30 Uhr**

## AMBUKA®

### Ambulante Kranken- und Altenpflege



Wir sind für Sie da:

- Ambulante Krankenpflege
- Palliativpflege
- Hauswirtschaftliche Versorgung
- Verhinderungspflege
- Betreuung für Menschen mit Demenz
- Krankenhausvermeidungspflege
- Pflegeberatung

Ihre Vorteile:

- ✓ Zuverlässigkeit unseres Teams
- ✓ Jahrelange Erfahrung
- ✓ Hohe Termintreue
- ✓ Freundlichkeit
- ✓ Hilfsbereitschaft
- ✓ Empathisches Team



**AMBUKA®**  
 Tel. 0 80 71 / 95 54 1  
 www.ambuka.de

**AMBUKA® • Ambulante Kranken- u. Altenpflege**  
 Am Gewerbering 7 A • 83533 Edling  
 Tel.: 0 80 71 - 95 54 1 • www.ambuka.de

**www.ambuka.de**



# Gemeinde Pfaffing



## Mitarbeiter (m/w/d) für die Kläranlage

Die Gemeinde Pfaffing (Landkreis Rosenheim) sucht zum **01.06.2023** einen

### Mitarbeiter (m/w/d) für die Kläranlage

#### Aufgabenschwerpunkte

- ☛ Alle anfallenden Überwachungs- und Betriebsaufgaben der gemeindlichen Kläranlage (4.800 EW), dem Kanalsystem und den Pumpstationen
- ☛ Mithilfe im Bauhof mit Winterdienst
- ☛ Bereitschaftsdienst für alle Sparten der gemeindlichen Einrichtungen

#### Ihr Profil

- ☛ Abgeschlossene Berufsausbildung, insbesondere Maurer (m/w/d), Kanalbauer (m/w/d) oder abgeschlossene Berufsausbildung als Fachkraft für Abwassertechnik (m/w/d) oder gleichwertige Ausbildung
- ☛ Organisationsgeschick und eigenständige Arbeitsweise
- ☛ Teamfähigkeit und Verantwortungsbewusstsein
- ☛ Bereitschaft für Dienstplan mäßiges Arbeiten nachts und an Wochenenden
- ☛ Führerschein der Klasse B und BE – idealerweise C/CE

#### Wir bieten Ihnen

- ☛ Einen unbefristeten, interessanten und abwechslungsreichen Arbeitsplatz in Vollzeit
- ☛ Ein angenehmes und familienfreundliches Arbeitsklima
- ☛ Weiterbildung im Rahmen der Tätigkeit
- ☛ Eine attraktive betriebliche Altersversorgung für Tarifbeschäftigte
- ☛ Die Eingruppierung richtet sich nach Ihrer Qualifikation im Rahmen des TVöD

Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen senden Sie bitte bis zum **15.02.2023** an die Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing – Geschäftsleitung -, Schulstraße 3, 83539 Pfaffing. oder per E-Mail (nur pdf-Dateien) an: [christian.thomas@vgem-pfaffing.de](mailto:christian.thomas@vgem-pfaffing.de)  
Nähere Auskünfte erteilt Herr Christian Thomas (08076/919815).

Es wird darauf hingewiesen, dass Sie mit Ihrer Bewerbung gleichzeitig Ihr Einverständnis zur elektronischen Verarbeitung Ihrer persönlichen Daten bis zum Abschluss des Bewerbungsverfahrens erteilen. Die Verarbeitung der erhobenen Daten erfolgt nach den Anforderungen der EU-Datenschutzgrundverordnung (DSGVO) und des Bundesdatenschutzgesetzes (BDSG).



## Arbeitskreis Generationen trifft sich zu Wohnen im Alter

Der Arbeitskreis Generationen wurde installiert, um Belange der Bürgerinnen und Bürger generationenübergreifend einzubringen. Unterteilt in die Projekte Kinder, Jugend und Senioren befasst sich der AK aktuell schwerpunktmäßig mit dem Thema Wohnen im Alter.

In dieser Sitzung stellte Bürgermeister Josef Niedermeier die Bedeutung strategische Ziele für die Ortsentwicklung dar. Aufgezeigt wurden auch Initiativen und Vorschläge unter Teils wechselnden Namen seit den 2010er Jahren. Die jüngst von der Gemeinde erworbenen Grundstücke und Flächen, speziell im Ortskern von Pfaffing erlauben nun weiter reichende Planungen.

Ein großer Teil der anwesenden Teilnehmer befasst sich schon viele Jahre mit dem Thema Wohnen im Alter, so dass hier bereits ein reicher Erfahrungsschatz vorhanden ist. Diesen gilt es zu heben und in zeitgemäße Projekte umzusetzen. Dafür wurden einige gelungene Beispiele und Projekte zitiert.

**Der nächste Termin findet am 27.02.2023 statt.**

**Anwesende Mitglieder der AK Generation (v.l.n.r.): Willi Hesse, Andreas Demmel, Martin Posch, Klaus Wagenstetter, Monika Förtsch, Martina Wesseling, Martina Traunsteiner, Tatjana Darching, Johannes Kaspar, Josef Rester.**

*Bild: Bürgermeister Josef Niedermeier*



[www.buergerhilfe-pfaffing.de](http://www.buergerhilfe-pfaffing.de)



**Metallbau Meisterbetrieb  
KRAUSE PHILIPP**

Oberwöhm 23  
83135 Schechen  
Tel / Fax: 08039 6266 500  
Mob.: 0160 4496 429  
info@metallbau-rosenheim.de  
www.metallbau-rosenheim.de

- Schlosserei
- Treppen & Geländerbau
- Edelstahl & Aluminium
- Blechbearbeitung
- Schneiden & Abkanten
- Subunternehmerarbeiten
- Teilefertigung auf Anfrage und vieles mehr

 #MetallbauKrausePhilipp  MetallbauPhilippKrause

www.metallbau-rosenheim.de



**KERAMIK | DESIGNS**  
FLIESEN - MOSAIK - NATURSTEIN

T 08071 527 25 40  
F 08071 527 25 409  
M 0151 611 32 773  
rakowsky@keramikdesigns.de  
www.keramikdesigns.de

Showroom Edling  
Brandstätt 9 b  
83533 Edling

Fliesenhandel  
de\_ita\_esp\_files

## Pressemitteilungen aus dem Landratsamt Rosenheim

### „Daheim wohnen bleiben – so lange wie möglich“ Sie planen Renovierungsarbeiten in Haus oder Wohnung?

**Nutzen Sie dabei die Möglichkeit, Barrieren abzubauen. Und schaffen Sie so mehr Komfort für sich und die ganze Familie, für sofort und für's Alterwerden.**

#### Nur einige Anregungen:

- ➔ Lassen Sie in der Küche Geräte wie Backrohr, Kühlschrank und Spülmaschine höher legen. Das erleichtert die Haushaltstätigkeiten enorm.
- ➔ Holen Sie Waschmaschine und Trockner wenn möglich raus aus dem Keller und integrieren Sie diese in die Wohnung. So können weite Wege und viele Stufen vermieden werden. Stellen Sie beides auch noch höher, so dankt es Ihnen Ihr Rücken.
- ➔ Achten Sie im Bad auf rutschfeste Fliesen (Rutschfestigkeitsklasse R 10 B).
- ➔ Kennen Sie ein Dusch-WC, das durch Wasserstrahl und Fön die Hygiene ohne Einsatz von Papier möglich macht?
- ➔ Planen Sie eine Badezimmertür, die nach außen öffnet. Dadurch vermeiden Sie, dass nach einem eventuellen Sturz im Badezimmer, die Tür und damit schnelle Hilfe blockiert werden.

**Informieren Sie sich vor Beginn der Renovierungsmaßnahme über eventuelle Zuschussmöglichkeiten der KfW-Bank zur Barrierereduzierung. Für das Jahr 2023 stehen voraussichtlich erneut Fördergelder zur Verfügung.**

Weitere Tipps erhalten Sie unverbindlich und kostenfrei durch die **Wohnberaterin oder den Wohnberater Ihrer Gemeinde oder**

#### die Fachstelle Wohnberatung im Landratsamt Rosenheim

- Brigitte Neumaier
- Telefon: 08031 392 2281
- E-Mail: [brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de](mailto:brigitte.neumaier@lra-rosenheim.de)



**FLAK**  
ELEMENTE + MONTAGE FÜR IHREN BAU

Markus Flak Mobil 0160 903 05 807  
info@markus-flak.de  
Edelweißstraße 18  
83539 Pfaffing

Holz-, Kunststoff- und Aluminiumfenster  
Haustüren, Innentüren  
Insektenschutz  
Rollläden, Jalousien, Markisen  
Überdachungen, Garagentore  
Parkett, Laminat  
Bodenbeläge für Balkon und Terrasse

**Kundendienst**

[www.markus-flak.de](http://www.markus-flak.de)



LANDKREIS  
ROSENHEIM

**Bitte beschütz mich!**

Die untere Naturschutzbehörde im Landratsamt Rosenheim sucht ehrenamtliche  
**Kiebitzbetreuer / Kiebitzbetreuerinnen (m/w/d) und  
Mitarbeiter / Mitarbeiterinnen (m/w/d) zur  
Ergänzung des Teams für Kiebitzschutzzäune**

**Ihre Aufgaben (Kiebitzbetreuer / Kiebitzbetreuerinnen):**  
Die Hauptaufgabe ist es, in der Zeit von Anfang März bis Ende Juli die Kiebitzvorkommen in den beiden Gemeinden zu beobachten und in intensiver Zusammenarbeit mit den Landwirten und der unteren Naturschutzbehörde zu schützen. Die Tätigkeit wird im Rahmen eines Ehrenamtes ausgeübt und entsprechend honoriert.

**Wir bieten Ihnen:**  
Es erfolgt eine kostenfreie dreitägige Ausbildung durch das Landesamt für Umwelt an der Bayerischen Akademie für Naturschutz und Landschaftspflege in Laufen sowie eine Einweisung und Betreuung durch die untere Naturschutzbehörde.

**Ihre Aufgaben (Mitarbeiter / Mitarbeiterinnen Kiebitzschutzzäune):**  
Ihre Aufgabe ist es in der Zeit von Ende März bis Mitte Juli Schutzzäune um Kiebitzgelege zu errichten, um die Nester vor Feinden (z.B. Fuchs, Dachs, Marder) zu schützen und damit den Bruterfolg der stark gefährdeten Vogelart zu erhöhen. Die Tätigkeit wird im Rahmen eines Ehrenamtes ausgeübt und entsprechend honoriert. Die Fahrtkosten werden zum üblichen Satz erstattet.

**Wir bieten Ihnen:**  
Einweisung und Anleitung durch den Leiter des Schutzzäun-Teams und die untere Naturschutzbehörde, Information über die Feldvögel und Ihre Bedürfnisse. Auf Wunsch können Sie auch ein Kiebitzgebiet betreuen.

Interessierte wenden sich bitte an:  
Landratsamt · Wittelsbacherstraße 53 · 83022 Rosenheim  
Anita Mayer 08031 392-3302 / Margit Böhm 08031 392-3301

[www.landkreis-rosenheim.de/karriere](http://www.landkreis-rosenheim.de/karriere)

# Selbst vor Gericht mitentscheiden: Jugendschöffen gesucht

**Jugendamt sucht geeignete Jugendschöffen und Jugendschöffen – Bewerbungsschluss: 24.02.2023**

Sinn für Gerechtigkeit, Empathiefähigkeit, der Wunsch, die eigene Meinung zu vertreten – all das eint Jugendschöffen. Jugendschöffen vertreten die Stimme des Volkes vor Gericht und leisten so einen wichtigen Beitrag für die Gesellschaft. Die Aufgabe der Jugendschöffen besteht darin, in Strafverfahren mit Jugendlichen oder jungen Heranwachsenden die Richterinnen und Richter beim Jugendschöffengericht des Amtsgerichtes Rosenheim und den Jugendkammern des Landgerichts Traunstein zu unterstützen. Für die Wahlperiode von 2024 bis 2028 können sich Interessierte noch bis 24. Februar 2023 für das besondere Ehrenamt bewerben.

Das Kreisjugendamt des Landratsamtes Rosenheim nimmt die Bewerbungen entgegen, sichtet diese und der Jugendhilfeausschuss des Landkreises erstellt in einer seiner nächsten Sitzungen eine Vorschlagsliste für das Jugendschöffengericht Rosenheim und die Jugendkammer am Landgericht in Traunstein.

## Nicht nur Richter, sondern auch Erziehende

Gesucht werden Männer und Frauen aus verschiedenen Kreisen der Bevölkerung. Auch gegenwärtig amtierende Schöffen können sich erneut zur Wiederwahl bewerben.

Jugendschöffen wirken an Gerichtsverhandlungen mit, bei denen Jugendliche ab dem 14. Lebensjahr angeklagt sind. Sie entscheiden mit den Berufsrichterinnen und -richtern über Schuld oder Unschuld und auch über die Höhe des Strafmaßes.

Das Jugendstrafrecht geht davon aus, dass Jugendliche, die gegen das Gesetz verstoßen, anders zu beurteilen sind als Erwachsene. Bei Jugendlichen ist der Reifungsprozess der Persönlichkeit noch nicht abgeschlossen - daher fehlt ihnen häufig die notwendige Einsicht in die Konsequenzen ihrer Handlungen. Das Jugendstrafrecht folgt daher dem Grundgedanken „Erziehung statt Strafe“. Jugendrichter und Jugendschöffen sind also nicht nur Richter, sondern auch „Erziehende“. Das Ziel ist es, die Entwicklung des jungen Menschen möglichst positiv zu beeinflussen. Neben Strafmaßnahmen kommen daher auch und in erster Linie Erziehungsmaßnahmen in Betracht.

## Voraussetzungen und Dauer der Wahlperiode

Alle fünf Jahre werden die Jugend-

schöffen neu gewählt. Interessierte müssen zum 01.01.2024 zwischen 25 und 69 Jahre alt sein und müssen im Landkreis Rosenheim wohnen. Jugendschöffe zu sein, ist eine besonders verantwortungsvolle Aufgabe. Überparteilichkeit, Selbstständigkeit, deutsche Sprachkenntnisse und Reife sind ebenso notwendig wie körperliche und geistige Fitness, um Verhandlungen zu jeder Zeit konzentriert verfolgen zu können. Von Jugendschöffen werden Lebenserfahrung und Menschenkenntnis erwartet.

Jugendschöffen sollten aber auch erzieherische Erfahrung und soziale Kompetenz mitbringen: Ein Ehrenamt im Verein beispielsweise, als Ausbilder, Berufserfahrung in Schulen kann hierbei helfen. Auch berufliche Erfahrung im sozialen Bereich oder in der Jugendhilfe ist ebenso denkbar wie private Betreuungs- bzw. Erfahrung. Die Jugendschöffen kommen bestenfalls aus allen Bereichen der Gesellschaft.

Wer aktiv mithelfen will, jungen Menschen, die straffällig geworden sind, bestmöglich zu unterstützen, sich positiv zu entwickeln, bewirbt sich bis 24. Februar 2023 mit dem bereitgestellten Bewerbungsformular über die Homepage des Landratsamtes Rosenheim per Mail an:

**kreisjugendamt@lra-rosenheim.de**



## Kath. Pfarrei informiert

### Pfarrverband Pfaffing-Albaching

#### Gottesdienste im Februar

Mi 01.02.	19:00 Uhr	Pfaffing
Eucharistiefeier zu Maria Lichtmess mit Blasiussegen vorher Kerzensegnung am Dorfplatz, Lichterprozession in die Kirche		
Do 02.02.	19:00 Uhr	Albaching
Eucharistiefeier zu Maria Lichtmess mit Blasiussegen vorher Kerzensegnung vor dem Pfarrheim, Lichterprozession in die Kirche		
Sa. 04.02.	16:00 Uhr	Ebrach
Sa. 05.02.	09:00 Uhr	Pfaffing
	10:30 Uhr	Albaching

Sa. 11.02.	19:00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 12.02.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Pfaffing	Gottesdienst
	10:30 Uhr	Rettenbach	Veteranenjahrtag in Rettenbach
Sa. 18.02.	16:00 Uhr	Ebrach	Vorabendgottesdienst
So. 19.02.	09:00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier mit Faschingspredigt
	10:30 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier mit Faschingspredigt
Mi. 22.02.	16:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier mit Aschenauflegung
	9:00 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier mit Aschenauflegung
Fr 24.02.	15:00 Uhr	Albaching	Kreuzweg
	15:00 Uhr	Pfaffing	Kreuzweg
Sa. 25.02.	19:00 Uhr	Rettenbach	Vorabendgottesdienst
So. 26.02.	09:00 Uhr	Albaching	Eucharistiefeier
	10:30 Uhr	Pfaffing	Eucharistiefeier

Die Kreuzwege in Pfaffing und Albaching werden immer am Freitag um 15 Uhr gebetet.

## Sternsinger in Albaching unterwegs

### Den Segen überbracht und 2.200 Euro als Spenden gesammelt



In Albaching waren wieder die Sternsinger unterwegs. Organisiert und durchgeführt von den Ministranten, besuchten die Heiligen Drei Könige rund 40 Haushalte, die sich im Vorfeld für diese Hausbesuche angemeldet hatten und die Sternsinger sehr herzlich empfangen haben. Am Feiertag dann nach dem Festgottesdienst in der Pfarrkirche machten sich die Könige auf den Weg, um an 14 Stationen in und um Albaching den Segen zu bringen und für die Aktion Dreikönigssingen zu sammeln.

Die Sternsingeraktion ist die größte Solidaritätsaktion von Kindern für Kinder weltweit und stand dieses Jahr unter dem Motto: Kinder stärken, Kinder schützen.

Die Albachinger Kinder und Jugendlichen konnten unter diesem schönen Motto rund 2.200 Euro für verschiedene Projekte sammeln.

Für alle Spenden, fürs Zuhören und für jede Unterstützung, die zum Gelingen dieser beiden Tage beigetragen hat, bedanken sich die Ministranten aus Albaching auf diesem Weg noch einmal ganz herzlich.



## Evang.- Luth. Pfarrei informiert

### Wasserburg · Surauerstraße 1 Gottesdienstplan Februar 2023

Termin	PfarrerIn
<b>So. 05.02. Septuagesimä</b> Wasserburg 10:00 Uhr <b>A</b> mit Mini- und KiGo Gabersee St. Raphael 18 Uhr	Launhardt Möller
<b>So. 12.02. Exagesimä</b> Wasserburg 10:00 Uhr mit KiGo	Deiml
<b>Fr. 17.02.</b> Don Bosco Kapelle Stiftung Attl 18:30 Uhr	Möller
<b>So. 19.02. Estomihi</b> Wasserburg 10:00 Uhr Gabersee St. Raphael 18 Uhr	Möller Möller
<b>So. 26.02. Invokavit</b> Wasserburg 10:00 Uhr	Peischl

**Kinder- & Familienfasching**

Samstag, 11. Februar 2023  
14:00 - 17:00 Uhr  
Gemeindesaal  
Pfaffing

Hot Socks

Eintritt: 2,00 €

Für das leibliche Wohl ist gesorgt

Clown Pepe mit Zauber- & Ballonshow

**Keine Munition, kein Schiessen**



## Meldungen

### Frauen Gemeinschaft Pfaffing

### Erster Benefiz-Glühweinverkauf: Welch schöne Bilanz ...

Ein voller Erfolg: Erstmals hatte die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. beim Christkindlmarkt am Dorfplatz den Glühwein- und Punschschank übernommen. Die Damen boten regionalen roten und weißen Glühwein sowie alkoholfreien, selbstgemachten Punsch mit hochwertigen, regionalen Zutaten an.

Dabei wurden alle Erwartungen des rührigen Vereins übertroffen: Rund 200 Liter Glühwein und 70 Liter Punsch fanden regen Absatz für den guten Zweck. Das bedeutet, dass weit über 1.000 Tassen verkauft und gespült wurden.

Der Großteil des Erlöses, genauer gesagt 2.300 Euro, konnten nun dem Haunerschen Kinderspital zugute kommen. Welch schöne Bilanz ...

Das Dr. von Haunersche Kinderspital, häufig nur ‚das Haunersche‘ genannt, ist eine Kinderklinik und Kinderpoliklinik in München. Das Haunersche ist Teil des LMU-Klinikums, eine der größten Universitätskliniken in Deutschland und Europa.

Am Krankenhaus gibt es Elterninitiativen, Vereine sowie Stiftungen, um Kindern und Eltern einen möglichst angenehmen sowie genesungsfördernden Aufenthalt zu ermöglichen. Dieses Engagement möchten die Pfaffinger Frauen unterstützen.

Aufgrund der unerwartet hohen Einnahmen gingen zudem auch noch 500 Euro an die OVB-Weihnachtsspendenaktion 2022 für Kinder in Not.

Das Team der Frauen Gemeinschaft Pfaffing bedankt sich an dieser Stelle noch einmal herzlichst bei allen, die den Glühweinverkauf großzügig unterstützt haben –

nämlich allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern im Hintergrund, dem Pfaffinger Gewerbeverband, der als Hauptveranstalter diesen immensen Aufwand eines Christkindlmarktes nicht scheut sowie Angela und Franz Friedl vom Pfaffinger Edeka-Markt an der Hauptstraße, die wie immer zuverlässig die Aktivitäten engagiert unterstützten.

rp

### Wieder der Benefiz-Markt: „Rund ums Kind“ diesmal in Rettenbach

In diesem Frühjahr findet der traditionelle Gebrauchtmärkte „Rund ums Kind“ am **Samstag, 25. März, von 10 bis 12 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach** statt.

Angenommen werden gut erhaltene, saubere und zeitgerechte Baby- und Kinderbekleidung für Frühjahr und Som-

mer (gerne auch festliche Kleidung) bis Gr. 176. Zudem gut erhaltene Schuhe, Baby- und Kinderbedarf wie Kinderwagen, Kindersitze, Räder, Tretfahrzeuge, Spielsachen, Bücher sowie Umstandsmode.

Der Erlös wird wie immer für soziale Zwecke verwendet.

Schwangere mit Mutterpass und Schwerbehinderte erhalten bereits 30 Minuten früher Einlass.

Die Warenannahme erfolgt am Freitag, den 24. März 2023 von 14.00 – 16.00 Uhr.

Informationen und Listenvergabe für Verkäufer unter [www.rund-ums-kind-pfaf.wix.com/basar](http://www.rund-ums-kind-pfaf.wix.com/basar) oder: [www.easybasar.de](http://www.easybasar.de).

Voraussetzung für den Verkauf sind Teilnehmernummern. Diese kann man ab dem 25. Februar 2023 unter [www.easybasar.de/](http://www.easybasar.de/) anfordern.

Bitte beachten Sie die Informationen und Regeln auf der Internetseite, damit unterstützen Sie eine reibungslose Annahme.

Wir freuen uns über viele helfende Hände! Wer hilft, darf früher stöbern! Wer das Team unterstützen möchte, meldet sich bitte bei Romy Beyer, Telefon 0152/32181545.

### Jahreshauptversammlung der ÜWG Pfaffing

am 24.03.2023 um 20.00 Uhr im Pfaffinger Hof

**SERVICEPARTNER**

**Service Partner Kainz GmbH**  
TV, Multimedia, Hausgeräte ... *persönlich.*

Kim glei wieda, I bi beim Kainz und kaaf wos gscheids!

[info@sp-kainz.com](mailto:info@sp-kainz.com) [www.sp-kainz.com](http://www.sp-kainz.com)

**Roßhart 12 - 83533 Edling**  
**Tel.: 0 80 71 / 9 32 10 - Fax: 0 80 71 / 9 32 12**

**SERVICEPARTNER**

**Fenster, Türen, Parkett  
Innenausbau,  
Altbausanierung  
Bauelemente  
Rollläden, Wintergarten**

**Stefan Färber, Brandstätt 4a, 83533 Edling**  
Telefon 08076 / 96 88 Fax: 08076 / 88 72 77  
Mobil 0172 / 9126442 E-Mail: [Info@stefan-faerber.de](mailto:Info@stefan-faerber.de)  
[www.stefan-faerber.de](http://www.stefan-faerber.de)

## Schafkopfkurs für Einsteiger - ein voller Erfolg!



Viele Interessierte waren der Einladung zu den Schafkopfkursen für EinsteigerInnen in den Brauereigasthof in Forsting gefolgt!

Waren es am ersten Abend (18.Nov.) ca. 20 TeilnehmerInnen, so fanden am 2. Termin, den 13. Februar knappe 40 Schafkopfbegeisterte den Weg zum Wirt in Forsting.

Besonders freute die Organisatoren, dass der Teilnehmerkreis wunderbar bunt gemischt war. Jungen und Mädchen ab 11 Jahren, Jugendliche, Männer und Frauen jeden Alters bis zum wohl erfahrensten Ratgeber Anton Wegmeier sen..



Die Kursleiter Josef Niedermeier sowie Josef Schwarzenböck freuten sich über so viele SchafkopfeinsteigerInnen. Hatte der Bürgermeister doch eigens für den Theorieteil

eine PowerPoint Präsentation erstellt, um allen die Grundlagen des Schafkopfspiels anschaulich zu erläutern. Dazu gab es einen sehr anschaulichen und praktischen „Spicker“, auf dem die Reihenfolge der Karten nach Stärke und Wert übersichtlich dargestellt waren. Zudem hatten die Josef's sehr geduldige „Profis“ engagiert, damit je Tisch immer ein kompetenter Ansprechpartner, bzw. eine kompetente Ansprechpartnerin mit Rat und Tat zur Seite stehen konnte.

Schnell wurde nach dem Theorieteil zu spielen begonnen und bei Sau-, Wenz, und Solospiel waren alle motiviert und ausdauernd bei der Sache. Vermutlich konnten an den beiden Abenden ziemlich allen die Grundlagen des Schafkopfs und die damit verbundene Freude am gemeinsamen Spiel vermittelt werden.

Nun gilt es zu üben und etwas Routine zu bekommen. Alle waren sich einig, dass es einen oder auch mehrer Fortsetzungsabend(e) geben soll!  
rp

## Unglaubliche Bilanz beim Christkindlmarkt!

Dem Aufruf, beim Pfaffinger Christkindlmarkt 2022 vorbei zu schauen, sind unglaublich Viele gefolgt! Bei winterlicher Stimmung konnte jeder von Stand zu Stand schlendern, das vielseitige Angebot nutzen, ausgiebig Ratschen und die vielen Leckereien genießen.

Erstmalig durfte die Frauen Gemeinschaft Pfaffing e.V. den Glühwein- und Punschschank übernehmen. Die Damen boten regionalen, leckeren roten und weißen Glühwein sowie alkoholfreien, selbst gemachten Punsch mit hochwertigen, regionalen Zutaten an!

Dabei wurden alle Erwartungen übertroffen! Rund 200 Liter Glühwein und 70 Liter Punsch fanden regen Absatz. Das bedeutet, dass weit über 1.000 Tassen verkauft und gespült wurden!

Der Großteil vom Erlös, genauer gesagt 2.300 € kommen dem Haunerschen Kinderspital zugute.

Das Dr. von Haunersche Kinderspital, häufig nur das Haunersche genannt, ist eine Kinderklinik und Kinderpoliklinik in München. Das Haunersche ist Teil des LMU Klinikums, eines der größten Universitätsklinika in Deutschland und Europa. Am Klinikum gibt es Elterninitiativen, Vereine, bzw.

**Die Druckerei**  
Schimansky & Weinbeck

Für Sie. Drucken. Wir.  
[www.diedruckerei.net](http://www.diedruckerei.net)

Stiftungen, um Kindern und Eltern einen möglichst angenehmen sowie genesungsfördernden Aufenthalt zu ermöglichen. Dieses Engagement möchten wir unterstützen!

Aufgrund der unerwartet hohen Einnahmen werden zudem 500 € an die OVB-Weihnachtsspendenaktion 2022 für Kinder in Not gespendet. Dabei geht es darum, das Schicksal von Kindern zu unterstützen, die entweder großes Pech mit ihrer Familie hatten oder einfach nur ein paar Monate zu früh geboren wurden.

Das Team der Frauen Gemeinschaft Pfaffing bedankt sich bei allen, die diese Aktion großzügig unterstützt haben, allen ehrenamtlichen Helferinnen und Helfern im Hintergrund, dem Gewerbeverband, der diesen immensen Aufwand nicht scheut sowie Angela & Franz Friedl, die wie immer zuverlässig die Aktivitäten unterstützen! *rp*

## "Mia gfrein uns auf a gscheide Gaudi

Faschingskranzl und Weiberfasching – das gibt's von der Frauen Gemeinschaft nun endlich wieder nach langer Pandemie-bedingter Pause und To-Go-Faschingstüten am UDO, 16. Februar (siehe Plakat auf der Titelseite dieser VG-Nachrichten).

Diesmal geht's beim Neuwirt in Rettenbach ab – und zwar ab 14.30 Uhr. Los geht's um 14.30 Uhr mit dem geselligen Faschingskranzl mit Kaffee und Kuchen. Zur Unterhaltung und zum Tanz spielt die „Nasenbach Musi“ aus Albaching auf.

Die Hot Socks Kids und Teens aus Ramerberg werden mit ih-

ren Choreographien am Nachmittag überraschen.

Weiter geht's dann um 19 Uhr mit DJ Bada.

Zu späterer Stunde schauen die Traumtänzer - die etwas andere Männergarde aus Lengmoos - vorbei.

Natürlich sind auch wieder mutige Männer am Abend mit Frauenkostüm erlaubt.

Für coole Drinks an der Dschungel-Bar sorgt die Frauen Gemeinschaft Pfaffing.

## Spende an das Spiel- und Bastelzimmer im Rosenheimer Krankenhaus

Wer schon selbst erlebt hat, dass das eigene Kind einen stationären Krankenhausaufenthalt hatte, der stimmt bestimmt zu, dass alles, was ein bisschen Ablenkung und Freude schenkt, besonders willkommen und wertvoll ist.

Dies ist auch das Ziel des Spiel- und Bastelzimmers in der Kinder- und Jugendlichenstation des Rosenheimer Krankenhauses.

Um unkompliziert und schnell nach eigenen Wünschen für die Kinder einkaufen zu können, überbrachte Bettina Fritzenwenger, Kassierin der Frauen Gemeinschaft Pfaffing, im Januar 2023 eine Spende von 300 € an die beiden „Basteldamen“ Uschi Zargler und Zeliha Yildriz.

Diese verrieten auch prompt, dass als erstes ein toller Schminkkoffer für die kommende Faschingssaison angeschafft wird. *bf*

---

## Burschen- und Dirndlverein Rettenbach-Pfaffing

### Stolze 3.000 Euro für die Stiftung Gottfried Hain

An den drei Donnerstagen vor Weihnachten war es wieder so weit, die Burschen und Dirndl vom Burschenverein Rettenbach-Pfaffing und vom Dirndlverein Rettenbach waren in der Gemeinde Pfaffing als Klopfersinger im Dienst der guten Sache unterwegs.

Wie schon in den letzten Jahren wurde auch dieses Mal wieder eine schöne Summe gesammelt, so dass jetzt eine Abordnung der Dirndl und Burschen Rettenbach die stolze Summe von 3.000 Euro an die Gottfried-Hain Stiftung in Rott am Inn übergeben konnte.

Bei dieser Stiftung werden Senioren der Gemeinden Rott am Inn, Ramerberg und Pfaffing finanziell unterstützt.

Ein herzliches Vergelt's Gott der Burschen und Dirndl geht an alle Einwohner der Gemeinde Pfaffing, die mit ihrer Spende die Gottfried-Hain Stiftung unterstützt haben und an die Wirtsleute in Forsting und Rettenbach, die die Klopfersinger mit einer zünftigen Brotzeit gestärkt haben.

*Marianne Puraine*

*Auf dem Foto von links  
Veronika Purainer, Marianne Purainer, Franz  
Plattenberger von der Stiftung Gottfried-Hain,  
Benno Wieser und Marinus Pröbstl.*





**BLINNINGER**  
Bauelemente GmbH

Alles aus einer Hand! · Alles nach Maß!

**Energie ist kostbar!**  
Neue Fenster und Haustüren  
für Alt- und Neubau!  
Energieverbrauch senken heißt Geld sparen! **SCHÜCO**

Ebracher Straße 13 · 83539 Pfaffing/Springlbach  
Tel.: 08094-1678 · info@blinninger.de · www.blinninger.de



**HW** hans wieser

**FENSTERBAU - INNENAUSBAU**

Jetzt Energie sparen und in wärmedämmende Fenster investieren.  
Auch in flächenbündigem Design.

www.schreinerei-wieser.de



**Studio BARBARA Komorek**

Kreuzstr. 12 · 83544 Albaching · Tel: 08076-886090 · Fax: -886091

**Medizinische Fußpflege – Kosmetik**

- **Fachfußpflege**
  - Med. Fußpflege
  - Diabetiker „Der diabetische Fuß“
  - Fußreflexzonenmassage
  - Lymphdrainage
- **Kosmetik**
  - Klassische Gesichtsbearbeitungen
  - Apparative Kosmetikbehandlungen

*Mila d'Opiz Swiss Beauty*

*Phytobase*

Mobile Fußpflege – Ich komme gerne zu Ihnen ins Haus



**PFAFFINGER**  
FRISEURE

Dienstag - Freitag | 8:30 bis 18:00 Uhr  
Samstag | 8:00 bis 12:00 Uhr

Hauptstr. 15 | 83539 Pfaffing | 08076/374  
Inhaberin | Katrin Massimo  
WWW.PFAFFINGER-FRISEURE.DE | INFO@PFAFFINGER-FRISEURE.DE



**Kleintierpraxis**  
Pfaffing

Dr. med. vet. Susanne Rothe

**2007 – 2023**  
Unsere Kleintierpraxis schließt zum  
31. März 2023

 - icken Dank!

Ein herzliches Dankeschön an all meine Patientenbesitzerinnen und -besitzer für ihr langjähriges Vertrauen und ihre Treue.

Weiterhin gilt der Dank allen Menschen, die mich während meiner Praxistätigkeit in Pfaffing seit 2007 begleitet und unterstützt haben.

Bis zum 31.03.2023 sind wir selbstverständlich gerne für Sie und Ihre Tiere da.

Hilgener Straße 7 · 83539 Pfaffing · Tel.: 08076-889430



**Ochsenfleischessen bis zum Abwinken!**

*Gasthof Gut Forsting*

**Jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat**

eigene Metzgerei **€ 13,90**

Vom Chef in der Gaststube tranchiert! Es kommen nur Ochsen aus regionaler Aufzucht auf den Tisch!



**Jeden Montag und Dienstag**  
**Schlachtschüssel- & Kesselfleischessen**

**Freitag ab 9.00 Uhr Fröhschoppen!**  
**Kesselfrische Weisswürste & ofenfrischen Brezn**



**Familie Luger**

Münchner Str. 21 · 83539 Forsting · Tel. 08094-90970  
Mittwoch Ruhetag · Reservierung erbeten!  
info@gasthof-forsting.de · www.gasthof-forsting.de

## Freie Wähler Forsting (FWF)

### Jahreshauptversammlung mit vielen Gemeindethemen und Neuwahl der Vorstandschaft

Nach der Begrüßung durch den ersten Vorsitzenden Klaus Wagenstetter gab dieser einen Überblick über die Vielzahl an Themen, die im Pfaffinger Gemeinderat in der Vergangenheit zu bearbeiten waren. Er berichtete von vielen Projekten, wie dem Ausbau des Pfaffinger Kindergartens bis zum neuen Gewerbegebiet Forsting Nordwest, das besonders, durch die örtliche Nähe, die Forstinger Bürger interessierte.

Bürgermeister Niedermeier präsentierte weitere Themen aus der Gemeindepolitik und beantwortete Fragen. Mit vielen sehr gut aufbereiteten Folien konnte er den Besuchern an der Leinwand, die vielen Aktivitäten und Projekte der Gemeinde Pfaffing mit seinem Vortrag klar und verständlich erklären.

Nach dem Kassenbericht von Irene Spötzl erfolgte die Entlastung der Vorstandschaft durch den Kassenprüfer Josef Blinninger einstimmig. Zur überarbeiteten Internetseite [www.unser-pfaffing.de](http://www.unser-pfaffing.de) der Freien Wähler Forsting gab es von Günther Tarantik ein paar erklärende Infos. Im Menüpunkt „25 Jahre Erfolgsgeschichte“ sind alle wichtigen Meilensteine der Forstinger Wählergruppierung dokumentiert. Die Aktion „Früher – Schee war’s“, bei der viele alte analoge Filme digitalisiert und im FWF-YouTube-Kanal abrufbar sind, kam bei den Bürgern sehr gut an, was die vielen Video-Aufrufe beweisen. Spitzenreiter ist der Film „Der harte Handel“ aus dem Jahr 1977, der bereits über 80.000 Aufrufe hat.

Wegen Corona war die letzte Bahnfahrt von Forsting zum Circus Krone nach München vor drei Jahren. Für eine Vorstellung in den Osterferien haben die Freien Wähler 140 Eintrittskarten bekommen, die aber nach einer Woche bereits vergeben waren. 20 Tickets konnten nachgeordert werden, aber da sind auch nur noch ein paar Restkarten frei. Viel Lob und einen Sonderbeifall gab es für Günther Tarantik für die perfekte Organisation der Circus Krone Fahrten und den Forstinger Flohmärkten gemeinsam mit dem Schützenverein.

Die Neuwahlen, Wahlleiter war Lorenz Ostermaier, ergaben folgendes Ergebnis: Neu als 2. Vorsitzender ist Franz Baierl jun., da Bernhard Brosig nicht mehr kandidierte. Als Kassier wurde neu gewählt Martina Traunsteiner, da auch Irene Spötzl nicht mehr antrat. Wiedergewählt wurde Nikolaus Wagenstetter als 1. Vorsitzender und Günther Tarantik als Schriftführer. Die Beisitzer sind wie bisher Josef Niedermeier jun. (Bürgermeister), Franz Blinninger (Gemeinderat), Lorenz Ostermaier (Altbürgermeister) und Josef Niedermeier sen. (Altbürgermeister). Zum Kassenprüfer wurden Josef Blinninger und Herbert Guggenberger gewählt.

Zum Abschluss bedankte sich Klaus Wagenstetter noch mit einem kleinen Geschenk bei den beiden ausgeschiedenen langjährigen Vorstandsmitgliedern Bernhard Brosig und Irene Spötzl für ihre vorbildlich geleistete Arbeit.

Weitere, immer aktuelle Informationen zu den Freien Wählern Forsting (FWF) können jederzeit auf unserer Internetseite abgerufen werden:

**[www.unser-pfaffing.de](http://www.unser-pfaffing.de)**



**In den Osterferien Bahnfahrt zum Circus Krone**



Günther Tarantik



## Theaterverein Pfaffing

### Fünf Mal das neue Stückl im Gemeindesaal: Die Gleis-Geisterei

Die Pfaffinger Laienspielgruppe probt seit Wochen schon wieder fleißig für das neue Stückl: Die Gleis-Geisterei. Die Aufführungen sind an folgenden Abenden im Gemeindesaal Pfaffing:

**Premiere ist am Samstag, 11. März, um 20 Uhr.**

**Gespielt wird zudem an den Wochenenden 18./19. sowie 25./26. März.**

Die Theaterspieler freuen sich auf zahlreichen Besuch aus Nah und Fern!

#### Zum Stückl Gleis-Geisterei von Ralph Wallner:

Wenn man nur eine zweite Chance hätte! Das denkt sich auch der Standl-Hans, der Besitzer eines Bahnhofskiosk an einem stillgelegten Landbahnhof. Hätte er damals Mona seine Liebe eingestanden, dann wäre in seinem Leben sicher alles besser verlaufen.

Am verwaisten Bahnsteig von Niederhinterbergkirchenthalten geht es trotz des toten Gleises turbulent zu. Schräge Ortsbewohner, einsame Herzen und Landstreicher lassen Hans keine Ruhe. Da taucht Giacomo, ein ominöser Fremder in Schwarz, auf, der das Leben von Hans und so manch anderem gehörig durcheinander wirbeln wird. Und Ruckzuck wird ein bisschen an der Uhr gedreht ...



*Vorne: Martha Bauer, Hubert Bittner und Marianne Eisgruber.*

*Mittlere Reihe: Baumann Anneliese, Wisneth Sebastian, Haberle Regino und Lissy Nerbl, die Regisseurin.*

*Obere Reihe: Traunsteiner Vitus, Jennewein Paul und Franzi Wisneth.*

rd

KUNST  
IN DER  
FILZEN

**Samstag, 04.03.2023**

**20 Uhr**

## NOUWELL COUSINES

Die vier jungen MusikerInnen aus der bekannten Musikerfamilie Well bestechen in ihrem Programm „boaznklassik“ mit einem spritzigen Crossover von Volksmusik, Klassik und frechen Liedern. Mit Spielfreude, hochkarätiger Virtuosität und Vielseitigkeit bieten Maria (Cello), Maresa (Violine), Matthias (Violine) und Alexander Maschke (Akkordeon) ein musikalisch hochwertiges Menü inspiriert von der „boazn“, dem Johanniscafé in München, einem Schmelztiegel der verschiedenen Kulturen und G'sichter, auf der Basis ihrer akademischen Ausbildung.

Wann: **Samstag, 04.03.2023, 20 Uhr, Einlass: 19 Uhr**  
Wo: **Bühne im Gemeindezentrum, 83539 Pfaffing, Schulstr. 5**  
Eintritt: **25,- € Kartenreservierung über Tel. 08076/886040 oder mail: [info@kunst-in-der-filzen.de](mailto:info@kunst-in-der-filzen.de), Tischreservierung ab 4 Personen  
Kartenverkauf bei Edeka Pfaffing ab 13.02.23**

**Bewirtung durch die Küche des Veranstalters**

**[www.kunst-in-der-filzen.de](http://www.kunst-in-der-filzen.de)**



### Volleyball im SV Forsting-Pfaffing

## Damen-Team holt Sieg gegen den Tabellenführer der Bezirksklasse

Die Freude – sie stand ihnen ins Gesicht geschrieben. Mit einer absolut kampf-intensiven Team-Leistung haben die Volleyball-Ladies der SG Pfaffing-Eiselfing die Überraschung geschafft. Getragen von einer grandiosen Stimmung der zahlreichen Zuschauer in der Pfaffinger Sporthalle.

Hochkonzentriert hat das SG-Team den Tabellenführer der starken Bezirksklasse, den SV Oberteisendorf, im Tiebreak niedergedrungen. 15:13 hieß es am Ende nach knapp drei Stunden Spielzeit und der Jubel war groß.

Die Satz-Ergebnisse lauteten 17:25, 25:21, 25:19, 23:25 und 15:13.

Das Bild zeigt das erfolgreiche SG-Team aus Pfaffing – von links hintere Reihe

**Luise Riedl, Sandra Semmler, Verena Reiter, Emilia Schlegel, Amelie Reiser, Alex Drax und Elke Wolfsberger.**

Vorne von links **Trainer Johannes Steinbeiß, Steffi Müller und Franzi Huber.**

*Nicht auf dem Foto **Magdalena Huber, die sich leider während der so intensiven Partie eine Fuß-Verletzung zuzog.***

Zwar war die zweite Partie gegen die angereisten Zweitplatzierten der Bezirksklasse – und dann neuen Tabellenführer, die Mannschaft vom TSV Winhöring – zuvor mit 1:3 (15:25, 25:23, 22:25, 19:25) verloren gegangen.

Doch es war auch hier ein spannender Kampf gewesen und die SG Pfaffing-Eiselfing rangiert weiter im sicheren Mittelfeld der starken Bezirksklasse – Stand bei Redaktionsschluss dieser VG-Nachrichten.

rd





Ihr Lagerhaus  
mit regionalem Landmarkt

## Wir suchen Verstärkung

in Vollzeit für's Büro (m/w/d).  
Gerne auch ein(e) Landwirt(in), mit Freude  
am Umgang mit Menschen und PC.

### Ihr Profil:

- gerne eine landwirtschaftliche oder kaufmännische Ausbildung
- selbständige, eigenverantwortliche Arbeitsweise
- hohes Engagement, Kontaktfreudigkeit und freundliche Ausstrahlung
- Belastbarkeit und Motivation

### Das bieten wir:

- Mitarbeit in einem angesehenen, regionalen Unternehmen
- einen abwechslungsreichen und herausfordernden Arbeitsplatz
- 14 Monatsgehälter und einen Fahrkostenzuschuss
- eine intensive Einarbeitung wird sichergestellt

### Ein- und Verkaufs-GmbH

Köckmühle 133 • 83539 Pfaffing • www.evg-pfaffing.de • Tel. 08076-91 76-0



Bitte melde Dich persönlich oder sende uns Deine **schriftliche Bewerbung** mit Gehaltsvorstellung zu Händen Herrn Schimpf (postalisch oder per E-Mail: M.Schimpf@evg-pfaffing.de).

# Reisberger



## Reisevorschau 2023 - Mehrtagesfahrten

**05.03. - 07.03. Prag - „Goldene Stadt“ 299,00 Euro\***

Leistungen: 2 x Übernachtung im \*\*\*\* NH Hotel in Prag, 2 x Frühstück und Abendessen im Hotel, 1 x Besuch der Prager Altstadt mit Reiseleitung  
1 x Schifffahrt auf der Moldau inkl. Mittagessen, Fahrt im modernen Reisebus

**12.03. - 19.03. Thermalbad Heviz 690,00 Euro\***

Leistungen: 7 x Übernachtung / HP im \*\*\*\*S Hotel Europa Fit

**26.03. - 29.03. Frühling am Gardasee eine Liebeserklärung 375,00 Euro\***

Leistungen: 3 x Übernachtung im \*\*\*Hotel Centrale, 3 x Frühstück und Abendessen im Hotel, 2 x Ausflug mit Reiseleitung, 1 x Schifffahrt und 1 x Eintritt Parco Grotta Cascata Varone, Fahrt im modernen Reisebus

**10.04. - 13.04. Chioggia - Das Fischerdorf in der Lagune von Venedig mit Ausflug nach Venedig 455,00 Euro\***

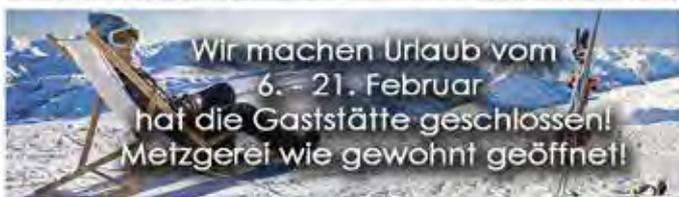
Leistungen: 3 x Übernachtung mit erweitertem Frühstück, 3 x Abendessen (3-Gang-Menü) im Rahmen der HP, 1 x Lokale Stadtführung „Venedig zu Fuß – die Höhepunkte“, 1 x Bootstransfer Sottomarina – Venedig (Piazza S. Marco), 1 x Lokale Stadtführung „Chioggia – Das kleine Venedig“  
1 x Bootsfahrt mit historischen Kähnen durch die Kanäle von Chioggia und die Lagune von Chioggia, Fahrt im modernen Reisebus

\* Reisepreis im Doppelzimmer, Druckfehler und Irrtümer vorbehalten

Omnibusverkehr Reisberger GmbH • Tel.: 080 92/1279 • Fax: 080 92/ 7176  
Haus 4 • 83553 Frauenneuharting • E-Mail: info@omnibus-reisberger.de



**Kesselfleisch-  
und Schlachtschüsseessen**  
auch zum Mitnehmen  
immer montags  
ab 18 Uhr



Wir machen Urlaub vom  
6. - 21. Februar  
hat die Gaststätte geschlossen!  
Metzgerei wie gewohnt geöffnet!



\* LANDGASTHOF \*

echtes Handwerk für Genuss und Freude

täglich Geöffnet ab 8 Uhr  
mit **Frühstücksbüfett** bis 11 Uhr  
Sonntags ab 10 Uhr  
Dienstag Ruhetag



**Fischessen  
beim Stechl**

Aschermittwoch  
22. Februar

Wir haben bereit  
bestillte Gerichte  
mit frischem Fisch aus der Region  
und von Metzgerei Stechl  
Auf dem Bereich befindet  
sich eine  
Kesselfleisch- und  
Schlachtschüsseessen  
Metzgerei - Stechl - Team

Stechl

LANDGASTHOF

Bitte reservieren Sie Ihren Tisch rechtzeitig

**Metzgerei Stechl**

Öffnungszeiten  
Montag, Mittwoch, Donnerstag und Freitag  
7 Uhr - 18 Uhr  
Dienstag und Samstag  
7 Uhr - 12 Uhr

Marktplatz 5 • 83543 Rott am Inn •  
Tel.: 08039 1225 • www.landgasthofstechl.de

## SV Forsting-Pfaffing

### Einzug des Mitgliedsbeitrages per Sepa-Zahlverfahren zum 15. März 2023



Liebe Mitglieder,

auf diesem Wege möchten wir Euch über den baldigen Einzug des Mitgliedsbeitrages 2023 in Kenntnis setzen.

Sollte sich Eure Bankverbindung seit dem letzten Einzug geändert haben, bitten wir Euch, uns diese mitzuteilen.

Auch für die Berücksichtigung des Studenten/Schülerbeitrags bitten wir um die Vorlage der aktuellen Studenten/Schülerbescheinigung bis zum 5. März 2023. Für später eingereichte Nachweise kann die Ermäßigung für Studenten nicht mehr berücksichtigt werden.

Für Fragen steht Euch unsere Geschäftsstelle zu den Öffnungszeiten,  
Mittwoch von 16:00 bis 18:00 Uhr außerhalb der Schulferien, oder unsere Vorstandschaft zur Verfügung.

Gerne könnt Ihr uns jederzeit auch eine E-Mail schreiben an [verwaltung@sv-forsting.de](mailto:verwaltung@sv-forsting.de).

Eure Vorstandschaft des SV Forsting-Pfaffing e.V.

## Hubertus-Schützen Rettenbach Luftpistole

### Pfiad di, erste Bundesliga!

Das Abenteuer ist vorbei – für das Team Rettenbach in der 1. Bundesliga der Luftpistolen-Schützen.

Beim Tabellenführer Kelheim-Gmünd wurde klar mit 0:5 verloren und der Abstieg endgültig besiegelt. Zurück in die 2. Bundesliga heißt es nun für Andreas Haas, Matthias Meisinger, Johannes Seitz, Johannes Fischer und Tobi Spötzl. Zwar alles verloren, aber an Erfahrung enorm gewonnen.

So jedenfalls kann das Fazit lauten aus dem Sensations-Aufstieg 2022 in die höchste Liga Deutschlands.

Hätte, wäre, wenn: Ein einziger Sieg gegen den Liga-Vorletzten Auerhahn Steinberg und man wäre wohl als Vorletzter in die Relegation um den Klassen-Erhalt gegangen.

Nun aber war der Abstieg schon Gewissheit, als man auch beim Sechstplatzierten Ludwigsburg mit 1:4 unterlag.

Erneut hatte Rettenbachs Schützenmeister Andreas Haas den Ehrenpunkt für sein Team geholt. Mit 372 : 356. Nur äußerst knapp unterlag hier am Ende zudem Tobi Spötzl mit 360 : ±361.

rd

[www.wasserburger-stimme.de](http://www.wasserburger-stimme.de)

## Bilder für die VG-Nachrichten

Wenn Sie uns Bilder zu Ihren Beiträgen senden, sollten diese **unbearbeitet und direkt** von der Kamera im jpg-Format versendet werden.

**Bitte das Bild nicht zuschneiden oder skalieren, keine Bearbeitung was die Farben betrifft.**

**Wenn das Bild eine Größe von 1,5 - 3,5 MB aufweist hat es die nötige Auflösung.**

*Vielen Dank,  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck*

Bitte Ihre Beiträge an folgende E-Mail-Adresse senden:

[vg-pfaffing@diedruckerei.net](mailto:vg-pfaffing@diedruckerei.net)

## SV Hubertus Rettenbach

### Pokalsieger und Königswürden

Nach einer zweijährigen Pause fand jetzt beim Neuwirt in Rettenbach wieder das Weihnachtsschießen der Rettenbacher Schützen statt.

Teilgenommen haben 121 Vereinsmitglieder und Gäste. Davon waren 24 Schüler und Jugendliche. Geschossen wurde fünf Mal auf die Glücksscheibe.

In der vollbesetzten Weinstube und bei bester Laune der anwesenden Gäste fanden dann die Siegerehrungen statt.

Pokalsieger Schüler / Jugend wurde Larissa Eutermoser.

Pokalsieger Schützenklasse wurde Mandy Eutermoser.

Desweiteren wurden die neuen Schützenkönige 2023 proklamiert.

#### Die Ergebnisse:

##### Jugendkönig 2023:

Valentin Spötzl vor Fabian Kain und Elias Spötzl.

##### Luftpistole König 2023

Albert Spötzl vor Florian Hohenadler und Andreas Haas.

##### Luftgewehr König 2023:

Martin Asböck vor Michael Betzl und Albert Spötzl.

Für alle teilnehmenden Schützen gab es schöne Sachpreise.

*Das Foto zeigt von links Asböck Martin, Spötzl Valentin, Spötzl Albert, 1. Vorstand Haas Andreas.*

*schl*



## Steinbuch-Schützen Forsting

### Verteidigung der Königswürden

Neue Könige gab es jetzt bei den Steinbuch-Schützen in Forsting, dabei ging es wie gewohnt spannend zu. Magdalena Blinninger sicherte sich beim Luftgewehr mit einem 12,0 Teiler die Königswürde. Vor dem Zweitplatzierten und somit Wurstkönig Lorenz Ostermeier mit einem 27,8 Teiler und dem Drittplatzierten, dem Brezenkönig Martin Deuschl mit einem 39,5 Teiler.

Ebenso spannend war's beim Wettbewerb Luftpistole. Hier gewann Andreas Voitl mit einem 143,8 Teiler vor seinen Vereinskollegen Josef Andres als Zweiter mit einem 153,8 Teiler und Bernhard Asböck als Dritter mit einem 171,7 Teiler.

In der Jugendklasse verteidigte Karolina Blinninger ihre Königskette erfolgreich. Sie setzte sich dabei vor dem Wurstkönig Niko Kerschagl und dem Brezenkönig Fabian Fink durch.

In den weiteren Disziplinen wurden folgende Ergebnisse erzielt:

**Meister Luftgewehr Thomas Reihofer vor Walter Hauser und sowie vor Georg Lunghammer.**

**Meister Luftpistole Andreas Huber vor Bernhard Asböck und vor Josef Andres.**

**Meister Jugendklasse Karolina Blinninger vor Lea Lunghammer und vor Niko Kerschagl.**

**Punkt Luftgewehr Martin Deuschl vor Thomas Reihofer und vor Georg Lunghammer.**

**Punkt Luftpistole Andreas Voitl vor Andreas Huber und vor Bernhard Asböck.**

**Punkt Jugendklasse Katharina Bierwirth vor Fabian Fink und vor Karolina Blinninger.**



*Von links: Karolina Blinninger, Magdalena Blinninger und Andreas Voitl.*

*mb*



## Hans Betzl GLASEREI

Meisterbetrieb im Glaserhandwerk

- Auswechslung von trüben/ blinden Isolierglasscheiben
- Reparatur- und Neuverglasung aller Art, sowie Bagger- und Traktorscheiben (plane Scheiben)
- Blei- und Messingverglasungen
- Bleiverglaste Lampen und Landhausleuchten
- Spiegel und Spiegelleuchten
- Sandstrahlarbeiten (verschiedene Motive)
- Pergolaüberdachung
- Bilder und Rahmen (Maßrahmung und Wechselrahmen)
- Plexiglas, Schleiferei
- Ganzglasduschen
- Einbau von Katzenklappen in Isolierglas und Normalglas
- Silikonabdichtungen in Bad und im gesamten Haus
- Küchenrückwände

Am Bachfeld 8, 83549 Eiselfing-Bergham

Tel.-Nr. 08071/3001 • Fax-Nr. 08071/8593

eMail: betzl@betzlglas.de

www.betzlglas.de

Ich bitte um tel.Terminvereinbarung

## Selbsthilfegruppe der Anonymen Alkoholiker trifft sich in Pfaffing

Jeden Dienstag treffen sich die AA in Pfaffing. Beginn des Meetings ist 19.00 Uhr und es endet um 21.00 Uhr.

Jeden 1. Dienstag im Monat ist ein „Offenes Meeting“, zu dem auch Angehörige und Interessierte herzlich willkommen sind.

Das Treffen findet im kleinen Gemeindesaal statt.

Zu den anderen Dienstagsmeetings sind nur Betroffene, also jeder der glaubt mit Alkohol Probleme zu haben und etwas dagegen tun möchte, eingeladen. Es bedarf keiner Anmeldung oder sonstiger Aufnahme-prozedur!

Weitere AA Meetings finden Sie:

Montag 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss gleichzeitig AI-Anon-Meeting (für Angehörige und Freunde von Alkoholikern) in eigenem Raum.

Mittwoch 19 Uhr, Pfarramt Christkönig in Rosenheim, Kardinal-Faulhaber-Platz 10, Kellergeschoss.

Donnerstag 19 Uhr Rosenheim, Pfarrhaus, Lessingstr. 26, gleichzeitig AI-Alon-Meeting in eigenem Raum.

Sonntag 16 Uhr Bad Aibling, Caritas Haus, Kirchezeile 17, (bitte klingeln).

Jeder 1. Sonntag im Monat offenes Meeting.

Weitere Infos unter: Tel.: 089-3169500 oder

[www.anonyme-alkoholiker.de](http://www.anonyme-alkoholiker.de)

## Direktvermarkter

Anbieter:	Produkte:
Grasweger Hof, Fam. Barth Grasweg 1, 83544 Albaching Tel. 08076-8893475	Eier, Nudeln, Käse, Fruchtaufstriche, durchgehend geöffnet
Betzl Rosmarie, Hochriesstr. 12, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-8020	Bienenhonig
Friesinger Sebastian Schacha 3, 83544 Albaching Tel. 08076-8282 oder 228	Geflügel, Eier, Honig
Fam. Forstner, Münchner Str. 36, 83533 Edling Tel. 0160-1879465	Frische Forellen und Saiblinge geräucherte Forellen
Grill Hof, Fam. Bierwirth Grill 2, 83539 Pfaffing Tel. 08094 355	Fr. Freilandeier, Käse, Fleisch & Wurst, Honig, Nudeln, Kartoffeln, Äpfel, Liköre, Essige
Gürtler Elfriede Buchleiten 81, 83539 Pfaffing Tel. 08076-334	Biomilch und Eier Täglich von 16.00-18.30 Uhr
Huber Franz Oberübermoos 149, 83539 Pfaffing, Tel. 08076-1252	Obstler, (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Lochner Hof, Fam. Wimmer Werfling 121, 83539 Pfaffing Tel. 08076-382	Biomilch, Bioeier, Rohmilchkäse, Nudeln, Geflügelfond, Fleischpakete (auf Bestellung) Durchgehend geöffnet
Ott Heinrich Schrödlreit 2, 83539 Pfaffing Tel. 08039-1445	verschiedene streichfähige Honig
Ott Werner, Tel. 0172 9487249	frische Forellen & Saiblinge
Ziegenmeierei Oberlohe Lohe 3, 83558 Maitenbeth Tel. 08076-91970	Kuhvorzugsmilch, Ziegenvorzugsmilch, Ziegenfrisch- und Schnittkäse, Schweine- Rind- u. Kitzfleisch (Bioland). Verk. nach tel. VB oder sonntags im Café
Pielmeier Karl, Bio Imkerei Oberübermoos 146 83539 Pfaffing Tel. 08076-1676	Honig (cremig und flüssig) Blüten-, Sommertracht-, Waldhonig, Met, Bienenwachskerzen
Polk Renate Eschlbach 158, 83539 Pfaffing Tel. 08071-9226082	Gemüse aus biologischen Anbau, (Naturland), Hofladen Di+Fr 10-18 h Gemüse-Abo-Kisten-Lieferdienst
Posch Gerhard Hilgen 111, 83539 Pfaffing Tel. 08076-8501	Bio-Hof, frische Eier, Bio-Puten, Dinkel, Getreide, Weizen, Schweine- und Rindfleisch (nur auf Vorbestellung)
Preuß Elisabeth Baumgarten 1, 83544 Albaching Tel. 08076-7264	Biofleisch von Rind und Schwein (auf Bestellung)
Rudi & Nicole Schreyer Gröben 1a, 83544 Albaching 080 76 - 81 02 oder 080 76 - 22 19 066	Bienenhonig (Wald- und Blütenhonig), Verkauf nach telefonischer Vereinbarung
Viehhauser Bonifaz Thal 2, 83544 Albaching Tel. 08076-8724	Wild, Reh, Hase, Hirsch (Verkauf nach telefonischer Vereinbarung)
Wagenstetter Maria Zeller Str. 3, Kalteneck 53544 Albaching, Tel. 08076-1808	Lammfelle, Lammfleisch

## Service-Seite



### Störungsdienst Wasserversorgung – Kanal Gemeinde Pfaffing

Für Anwesen die an die  
**Wasserversorgungsanlage der  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing oder an  
die Kanalisation der Gemeinde Pfaffing**

angeschlossen sind, wurde ein  
Störungsdienst eingerichtet.

Unsere Mitarbeiter sind für Sie unter der

**Tel. Nr.: 08076-91980** während der  
**normalen Arbeitszeit und nur im Notfall**  
(Wasserrohrbruch – Störung der Abwasserpumpe)  
zusätzlich **außerhalb der Dienstzeiten**  
auch unter der Telefonnummer  
**0170 34 18 618** zu erreichen.

## Müllabfuhrtermine

**Pfaffing und Umgebung** Di. 14 und Di. 28. Februar  
**Albaching** Do. 2. und Do. 16. Februar

**Restmülltonnen und Papiertonnen** bitte am Leerungstag  
ab **6.00 Uhr** für die Landkreismüllabfuhr bereitstellen.  
Ist Ihre **Restmülltonne nicht geleert worden!** Dann mel-  
den Sie dieses schnell unter **Tel.: 08031-392-4343**

**Die Abfuhr der Papiertonnen erfolgt alle vier Wochen.**  
In Feiertagswochen kann sich der Abfuhrtag ändern!

**Chiemgau blaue Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching Di. 7. Februar**

**Bestellung** einer **Altpapiertonne** unter **Tel. 08035-96876-80,**  
**oder info@chiemgau-recycling.de**

Wurde Ihre **Altpapiertonne nicht geleert,** bitte sofort mel-  
den, **Tel. 08035-96876-80.**

**Remondis Altpapiertonne**  
**Pfaffing und Albaching, Do. 9. Februar**

## Öffnungszeiten der Wertstoffhöfe

Albaching: Donnerstag 16.30 bis 18.00 Uhr  
Samstag 10.00 bis 12.30 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Albaching hat die**  
**Tel. 08076-887 9900 (Öffnungszeiten).**

Pfaffing: Freitag 14.00 bis 17.00 Uhr  
Samstag 10.00 bis 12.00 Uhr

**Das Wertstoffhof-Büro Pfaffing hat die**  
**Tel. 08076-887 636 (Öffnungszeiten).**

## Gemeindebücherei PFAFFING

Schulstraße 9, Schulgebäude  
Donnerstag und Samstag 16-18 Uhr  
Tel.: 08076-88 575 77  
E-Mail: buecherei@vgem-pfaffing.de



## Bürgerhilfe Pfaffing e.V.

Unser Büro ist in der Hauptstraße 11, rechts im Unterge-  
schoß der Praxis von Dr. Hartmann. Alle Bürgerinnen und  
Bürger der Gemeinde, **auch Nichtmitglieder,** können in  
unsere Sprechstunde am

**Montag von 9.00 bis 10.00 Uhr**

**Freitag von 14.00 bis 15.30 Uhr** kommen.

Hausbesuche sind jederzeit möglich.

**Telefon: 08076 – 888 3904**

**Fax: 08076 – 888 3905**

**E-Mail: buero@buengerhilfe-pfaffing.de**  
**www.buengerhilfe-pfaffing.de**

Der Anrufbeantworter ist immer eingeschaltet und wird  
regelmäßig abgehört. Unsere Mitarbeiterinnen sind: Frau  
Martha Bauer, Frau Waltraud Huber und Frau Ursula Hesse.

**Bankverbindung Bürgerhilfe Pfaffing e.V.**

**IBAN: DE73 7116 0000 0003 6333 30**

VR Bank Rosenheim-Chiemsee e.G.

## Senioren- und Behindertenbeirat in Pfaffing

Die Belange älterer und behinderter Bürger werden durch  
unseren Senioren- und Behindertenbeirat vertreten. Mit Ih-  
ren Wünschen und Anliegen können sich **alle** Bürger jeder-  
zeit an die nachgenannten Personen wenden:

### Seniorenbeauftragter

**Josef Rester** .....08076-8640

### Behindertenbeauftragter

**Johannes Kaspar** .....08076-886703

Andreas Demmel .....08076-9757

Franz Demmel.....08076-8873990

Dr. Michael Hartmann .....08076-9270

Willi Hesse .....08076-9558

Kevin Komorek .....08076-402

Hermann Nemecek .....08076-1648

Lucia Niewiera.....08076-7386

Martin Posch .....08076-8789

Helga Sigel .....08076-889968

## Ärztlicher Bereitschaftsdienst:



# 116 117

# Februar 2023

- |     |     |  |            |            |   |
|-----|-----|--|------------|------------|---|
| Do. | 2.  | Gemeinderatssitzung in Pfaffing um 19 Uhr im Rathaus   | Mi.        | 15.        | Bauausschusssitzung Pfaffing um 19 Uhr  |
| Di. | 7.  | Spielenachmittag für Senioren ab 14.30 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing  | Do.        | 16.        | UDO-Weiberfasching Frauen Gemeinschaft lädt ein ab 14.30 Uhr beim Neuwirt in Rettenbach |
| Do. | 9.  | Geselliger Nachmittag ab 14 Uhr bei der Bürgerhilfe Pfaffing   |            |            | Abo-Essen der Bürgerhilfe Pfaffing um 12 Uhr beim Da Roberto                            |
| Sa. | 11. | Kinder- und Familienfasching ab 14 Uhr im Gemeindesaal in Pfaffing Förderverein der evang. Kita Löwenzahn lädt ein | Fr.        | 24.        | Geselliger Nachmittag der Bürgerhilfe Pfaffing um 15 Uhr im Pfaffinger Hof              |
| Di. | 14. | Gemeinderatssitzung um 19.30 Uhr in Albaching  | <b>Di.</b> | <b>28.</b> | <b>Bürgerversammlung um 19.30 Uhr in Albaching im Bürgersaal</b>                        |

## Regeln und Vorlagen für die VG - Nachrichten Pfaffing

für Vorankündigungen und Berichte zur

### Veröffentlichung

für Vereine, Schule, Kindergärten, Kirche  
und sonstige Institutionen

#### 1. Umfang:

Vorankündigung: 1/4 Seite  
Bericht: 1/2 Seite

#### 2. Weitere Hilfsmittel

Weitere detaillierte Informationen  
und viele Berichts-Vorlagen zum  
Herunterladen sind abrufbar unter

[www.pfaffing.de](http://www.pfaffing.de) oder [www.albaching.de](http://www.albaching.de)

→BÜRGERSERVICE & POLITIK → Mitteilungsblatt

## Anzeigen- und Redaktionsschlüsse für 2023

**März** Mittwoch, 15.02.2023

**April** Mittwoch, 15.03.2023

**Mai** Freitag, 15.04.2023

**Juni** Montag, 15.05.2023

**Juli** Donnerstag, 15.06.2023

**August** Samstag, 15.07.2023

## Impressum

Gemeinsame Herausgeber:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Schulstraße 3 · 83539 Pfaffing

Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Albachinger Str. 2 a · 83539 Pfaffing OT Forsting  
Telefon: 0 80 94 90503-0  
Telefax: 0 80 94 90503-29  
E-Mail: [vg-pfaffing@diedruckerei.net](mailto:vg-pfaffing@diedruckerei.net)

Verantwortlich für den Inhalt:  
Verwaltungsgemeinschaft Pfaffing  
Redaktionelle Mitarbeit: Renate Drax

Weiterer redaktioneller Inhalt:  
Die Druckerei Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG

Wir drucken umwelt- und ressourcenbewusst: wir produzieren unseren Strom selbst, verzichten auf Chemikalien und drucken für Sie auf umweltzertifiziertes Papier.

Auflage: 2.300 Stück  
Druck: Die Druckerei  
Schimansky & Weinbeck GmbH & Co. KG  
Pfaffing OT Forsting

Die VG-Nachrichten erscheinen zum Monatsanfang und werden kostenlos an sämtliche Haushalte der Mitgliedsgemeinden verteilt.

**Anzeigen- und Redaktionsschluss für März 2023: Mittwoch, 15.02.2023**

# Wasserburger Radhaus

Cube Fachhändler  
mit Meisterwerkstatt  
für alle Marken

Abholung  
und Lieferung

## FEBRUAR 2023

### NEU SIMPLON RÄDER IM PROGRAMM

LEDERERZEILE 44 · 83512 WASSERBURG · 08071 94831 · INFO@RADHAUS-WASSERBURG.DE

## NEUES JAHR – NEUE ANGEBOTE

**AUTOHAUS MKM HUBER**  
NISSAN GLOBAL AWARD GEWINNER 2022

Nissan Juke 1.6 Hybrid 105 kW (143 PS): niedrig: 5,0-4,9; mittel: 4,4; hoch: 4,5; Höchstwert: 6,0-5,9; kombiniert: 5,1-5,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 115-114. Nissan Juke: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 6,2-5,0; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 140-114. Nissan Qashqai 1.3 DIG-T Mild-Hybrid 103 kW (140 PS): niedrig: 8,6-8,5; mittel: 6,4-6,2; hoch: 5,5-5,4; Höchstwert: 6,5-6,3; kombiniert: 6,4-6,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 145-142. Nissan Qashqai 1.5 VC-T e-POWER 140 kW (190 PS): niedrig: 5,3-5,1; mittel: 4,6-4,4; hoch: 4,7; Höchstwert: 6,6-6,5; kombiniert: 5,4-5,3; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 122-120. Nissan X-Trail 1.5 VC-T e-POWER: niedrig: 6,6-5,1; mittel: 6,1-4,6; hoch: 5,8-5; Höchstwert: 8,2-7,4; kombiniert: 6,7-5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 152-131. Nissan X-Trail: Kraftstoffverbrauch kombiniert (l/100 km): 7,6-5,8; CO<sub>2</sub>-Emissionen kombiniert (g/km): 172-131. Dieses Fahrzeug wurde den EU-Vorschriften entsprechend nach dem realitätsnäheren WLTP-Prüfverfahren homologiert. NEFZ-Werte liegen für dieses Fahrzeug deswegen nicht vor. Abb. zeigen Sonderausstattungen. Änderungen und Irrtum vorbehalten. Stand Januar 2023.

55  
JAHRE  
AUTOHAUS  
HUBER

**Huber**  
„Das ist mein...“ Autohaus

Autohaus MKM Huber GmbH | Eiselfinger Straße 4 | 83512 Wasserburg  
Tel.: 08071 9197-0 | WhatsApp: 01 57/77 73 62 33  
info@zum-huber.de | zum-huber.de

2022 NISSAN  
GLOBAL AWARD